

The Coronation by Charles Eisenstein March 2020

<https://charleseisenstein.org/essays/the-coronation/>

For years, normality has been stretched nearly to its breaking point, a rope pulled tighter and tighter, waiting for a nip of the black swan's beak to snap it in two. Now that the rope has snapped, do we tie its ends back together, or shall we undo its dangling braids still further, to see what we might weave from them?

Covid-19 is showing us that when humanity is united in common cause, phenomenally rapid change is possible. None of the world's problems are technically difficult to solve; they originate in human disagreement. In coherency, humanity's creative powers are boundless. A few months ago, a proposal to halt commercial air travel would have seemed preposterous. Likewise for the radical changes we are making in our social behavior, economy, and the role of government in our lives. Covid demonstrates the power of our collective will when we agree on what is important. What else might we achieve, in coherency? What do we want to achieve, and what world shall we create? That is always the next question when anyone awakens to their power.

Covid-19 is like a rehab intervention that breaks the addictive hold of normality. To interrupt a habit is to make it visible; it is to turn it from a compulsion to a choice. When the crisis subsides, we might have occasion to ask whether we want to return to normal, or whether there might be something we've seen during this break in the routines that we want to bring into the future. We might ask, after so many have lost their jobs, whether all of them are the jobs the world most needs, and whether our labor and creativity would be better applied elsewhere. We might ask, having done without it for a while, whether we really need so much air travel, Disneyland vacations, or trade shows. What

Die Krönung von Charles Eisenstein März 2020

<https://charleseisenstein.org/essays/the-coronation/>

Seit Jahren wird die Normalität fast bis an ihre Belastungsgrenze belastet, wie ein Seil, das immer stärker gespannt wird, darauf wartend, dass der unwahrscheinliche Fall eintritt, dass es reißt. Nun, da das Seil gerissen ist, binden wir seine Enden wieder zusammen, oder sollen wir seine baumelnden Zöpfe noch weiter ausfransen, um zu sehen, was wir daraus weben können?

Covid-19 zeigt uns, dass ein phänomenal schneller Wandel möglich ist, wenn die Menschheit in einer gemeinsamen Sache vereint ist. Keines der Probleme der Welt ist technisch schwer zu lösen; sie haben ihren Ursprung in menschlicher Uneinigkeit. In der Kohärenz sind die schöpferischen Kräfte der Menschheit grenzenlos. Noch vor einigen Monaten wäre ein Vorschlag zur Einstellung des kommerziellen Flugverkehrs absurd erschienen. Gleiches gilt für die radikalen Veränderungen, die wir in unserem Sozialverhalten, in der Wirtschaft und in der Rolle der Regierung in unserem Leben vornehmen. Covid demonstriert die Kraft unseres kollektiven Willens, wenn wir uns auf das Wesentliche einigen. Was könnten wir sonst noch erreichen, wenn wir uns auf Kohärenz einigen? Was wollen wir erreichen, und welche Welt wollen wir schaffen? Das ist immer die nächste Frage, wenn jemand zu seiner Macht erwacht.

Covid-19 ist wie eine Reha-Intervention, die den süchtig machenden Halt der Normalität durchbricht. Eine Gewohnheit zu unterbrechen bedeutet, sie sichtbar zu machen; es bedeutet, sie von einem Zwang zu einer Wahl zu machen. Wenn die Krise abklingt, haben wir vielleicht Gelegenheit, uns zu fragen, ob wir zur Normalität zurückkehren wollen, oder ob es etwas gibt, das wir während dieser Unterbrechung der Gewohnheiten gesehen haben und das wir in die Zukunft einbringen wollen. Nachdem so viele ihren Arbeitsplatz verloren haben, könnten wir uns fragen, ob es sich bei allen um die Arbeitsplätze handelt, die die Welt am meisten braucht, und ob unsere

parts of the economy will we want to restore, and what parts might we choose to let go of? Covid has interrupted what looked to be like a military [regime-change operation](#) in Venezuela – perhaps imperialist wars are also one of those things we might relinquish in a future of global cooperation. And on a darker note, what among the things that are being taken away right now – civil liberties, freedom of assembly, sovereignty over our bodies, in-person gatherings, hugs, handshakes, and public life – might we need to exert intentional political and personal will to restore?

For most of my life, I have had the feeling that humanity was nearing a crossroads. Always, the crisis, the collapse, the break was imminent, just around the bend, but it didn't come and it didn't come. Imagine walking a road, and up ahead you see it, you see the crossroads. It's just over the hill, around the bend, past the woods. Cresting the hill, you see you were mistaken, it was a mirage, it was farther away than you thought. You keep walking. Sometimes it comes into view, sometimes it disappears from sight and it seems like this road goes on forever. Maybe there isn't a crossroads. No, there it is again! Always it is almost here. Never is it here. Now, all of a sudden, we go around a bend and here it is. We stop, hardly able to believe that now it is happening, hardly able to believe, after years of confinement to the road of our predecessors, that now we finally have a choice. We are right to stop, stunned at the newness of our situation. Of the hundred paths that radiate out in front of us, some lead in the same direction we've already been headed. Some lead to hell on earth. And some lead to a world more healed and more beautiful than we ever dared believe to be possible.

Arbeitskraft und Kreativität anderswo besser eingesetzt werden könnten. Wir könnten uns, nachdem wir eine Zeitlang darauf verzichtet haben, fragen, ob wir wirklich so viele Flugreisen, Disneyworld-Urlaube oder Messen brauchen. Welche Teile der Wirtschaft werden wir wiederherstellen wollen, und welche Teile werden wir vielleicht loslassen wollen? Covid hat etwas unterbrochen, was wie eine militärische Regimewechsel-Operation in Venezuela aussah - vielleicht gehören imperialistische Kriege auch zu den Dingen, die wir in einer Zukunft der globalen Zusammenarbeit aufgeben könnten. Und etwas düsterer: welche der Dinge, die uns im Moment weggenommen werden - bürgerliche Freiheiten, Versammlungsfreiheit, Souveränität über unseren Körper, persönliche Zusammenkünfte, Umarmungen, Händeschütteln und das öffentliche Leben – könnten wir brauchen, um beabsichtigt politische Massnahmen zu ergreifen und persönlichen Wille zur Wiederherstellung auszuüben?

Die meiste Zeit meines Lebens hatte ich das Gefühl, dass sich die Menschheit einem Scheideweg näherte. Immer stand die Krise, der Zusammenbruch, der Bruch unmittelbar bevor, gleich hinter der Kurve, aber er kam nicht und kam nicht. Stellen Sie sich vor, Sie gehen eine Strasse entlang, und vor Ihnen sehen Sie ihn, Sie sehen den Scheideweg. Er ist gleich hinter dem Hügel, um die Kurve, am Wald vorbei. Auf dem Hügel angekommen, sehen Sie, dass Sie sich geirrt haben, es war eine Fata Morgana, sie war weiter weg, als Sie dachten. Sie gehen weiter. Manchmal kommt er ins Blickfeld, manchmal verschwindet er aus dem Blickfeld und es scheint, als ob diese Strasse ewig weiterführt. Vielleicht gibt es keinen Scheideweg. Nein, da ist er wieder! Immer ist er fast hier. Nie ist er hier. Jetzt gehen wir plötzlich um eine Kurve, und da ist er. Wir bleiben stehen, kaum zu glauben, dass es jetzt passiert, kaum zu glauben, dass wir nach Jahren der Beschränkung auf dem Weg unserer Vorgänger nun endlich eine Wahl haben. Wir halten zu Recht an, erstaunt über die Neuartigkeit unserer Situation. Von den hundert Wegen, die vor uns ausstrahlen, führen einige in dieselbe Richtung, die wir bereits

I write these words with the aim of standing here with you – bewildered, scared maybe, yet also with a sense of new possibility – at this point of diverging paths. Let us gaze down some of them and see where they lead.

* * *

I heard this story last week from a friend. She was in a grocery store and saw a woman sobbing in the aisle. Flouting social distancing rules, she went to the woman and gave her a hug. "Thank you," the woman said, "that is the first time anyone has hugged me for ten days." Going without hugs for a few weeks seems a small price to pay if it will stem an epidemic that could take millions of lives. Initially, the argument for social distancing was that it would save millions of lives by preventing a sudden surge of Covid cases from overwhelming the medical system. Now the authorities tell us that some social distancing may need to continue indefinitely, at least until there is an effective vaccine. I would like to put that argument in a larger context, especially as we look to the long term. Lest we institutionalize distancing and reengineer society around it, let us be aware of what choice we are making and why. The same goes for the other changes happening around the coronavirus epidemic. Some commentators have observed how it plays neatly into an agenda of totalitarian control. A frightened public accepts abridgments of civil liberties that are otherwise hard to justify, such as the tracking of everyone's movements at all times, forcible medical treatment, involuntary quarantine, restrictions on travel and the freedom of assembly, censorship of what the authorities deem to be disinformation, suspension of habeas corpus, and military policing of civilians. Many of these were underway before Covid-19; since its advent, they have been irresistible. The same goes for the automation of commerce; the transition from participation in sports and entertainment to remote viewing; the migration of life from public to private spaces; the transition away

eingeschlagen haben. Einige führen in die Hölle auf Erden. Und einige führen in eine Welt, die heiler und schöner ist, als wir es je zu glauben wagten.

Ich schreibe diese Worte mit dem Ziel, hier bei Ihnen zu stehen - verwirrt, vielleicht verängstigt, aber auch mit einem Gefühl neuer Möglichkeiten - an diesem Punkt divergierender Wege. Lassen Sie uns auf einige davon blicken und sehen, wohin sie führen.

* * *

Ich habe diese Geschichte letzte Woche von einem Freund gehört. Sie war in einem Lebensmittelgeschäft und sah eine Frau schluchzend im Gang stehen. Unter Missachtung sozialer Distanzierungsregeln ging sie zu der Frau und gab ihr eine Umarmung. "Danke", sagte die Frau, "das ist das erste Mal seit zehn Tagen, dass mich jemand umarmt hat". Ein paar Wochen ohne Umarmungen scheint ein kleiner Preis zu sein, wenn damit eine Epidemie eingedämmt werden soll, die Millionen von Menschenleben fordern könnte. Ursprünglich war das Argument für die soziale Distanzierung, dass dadurch Millionen von Menschenleben gerettet werden könnten, indem verhindert wird, dass ein plötzlicher Anstieg von Covid-Fällen das medizinische System überfordert. Jetzt sagen uns die Behörden, dass eine gewisse soziale Distanzierung möglicherweise auf unbestimmte Zeit fortgesetzt werden muss, zumindest bis es einen wirksamen Impfstoff gibt. Ich möchte dieses Argument in einen grösseren Zusammenhang stellen, zumal wir langfristig denken. Damit wir die Distanzierung nicht institutionalisieren und die Gesellschaft um sie herum umgestalten, sollten wir uns bewusst sein, welche Wahl wir treffen und warum. Dasselbe gilt für die anderen Veränderungen, die rund um die Coronavirus-Epidemie geschehen. Einige Kommentatoren haben beobachtet, wie sich diese Epidemie gut in eine Agenda totalitärer Kontrolle einfügt. Eine verängstigte Öffentlichkeit akzeptiert Einschränkungen der bürgerlichen Freiheiten, die sonst nur schwer zu rechtfertigen sind, wie z.B. die ständige Überwachung der Bewegungen aller Personen, erzwungene

from place-based schools toward online education, the destruction of small business, the decline of brick-and-mortar stores, and the movement of human work and leisure onto screens. Covid-19 is accelerating preexisting trends, political, economic, and social.

While all the above are, in the short term, justified on the grounds of flattening the curve (the epidemiological growth curve), we are also hearing a lot about a “new normal”; that is to say, the changes may not be temporary at all. Since the threat of infectious disease, like the threat of terrorism, never goes away, control measures can easily become permanent. If we were going in this direction anyway, the current justification must be part of a deeper impulse. I will analyze this impulse in two parts: the reflex of control, and the war on death. Thus understood, an initiatory opportunity emerges, one that we are seeing already in the form of the solidarity, compassion, and care that Covid-19 has inspired.

The Reflex of Control

Nearing the end of April, official statistics say that about 150,000 people have died from Covid-19. By the time it runs its course, the death toll could be ten times or a hundred times bigger. Each one of these people has loved ones, family and friends. Compassion and conscience call us to do what we can to avert unnecessary tragedy. This is personal for me: my own infinitely dear but frail mother is among the

medizinische Behandlung, unfreiwillige Quarantäne, Reisebeschränkungen und Einschränkung der Versammlungsfreiheit, Zensur dessen, was die Behörden als Desinformation betrachten, Aussetzung des Habeas-Corpus und militärpolizeiliche Massnahmen gegen Zivilisten. Viele dieser Massnahmen waren bereits vor Covid-19 im Gange; seit seiner Einführung waren sie unwiderstehlich. Das Gleiche gilt für die Automatisierung des Handels, den Übergang von der Teilnahme an Sport und Unterhaltung zur Fernwahrnehmung, die Migration des Lebens aus dem öffentlichen in den privaten Raum, den Übergang von ortsgebundenen Schulen zur Online-Bildung, die Zerstörung von Kleinunternehmen, den Niedergang von stationären Geschäften und die Verlagerung von menschlicher Arbeit und Freizeit auf Bildschirme. Covid-19 beschleunigt bereits existierende politische, wirtschaftliche und soziale Trends.

Während all dies kurzfristig durch die Abflachung der Kurve (der epidemiologischen Wachstumskurve) gerechtfertigt ist, hören wir auch viel von einer "neuen Normalität", d.h. dass die Veränderungen vielleicht gar nicht vorübergehend sind. Da die Bedrohung durch Infektionskrankheiten, wie auch die Bedrohung durch den Terrorismus, niemals verschwindet, können Kontrollmassnahmen leicht dauerhaft werden. Wenn wir ohnehin in diese Richtung gehen würden, muss die derzeitige Rechtfertigung Teil eines tieferen Impulses sein. Ich werde diesen Impuls in zwei Teilen analysieren: dem Reflex der Kontrolle und dem Krieg gegen den Tod. So verstanden, ergibt sich eine Initiationsmöglichkeit, die wir bereits in Form der Solidarität, des Mitgefühls und der Fürsorge sehen, die Covid-19 inspiriert hat.

Der Kontrollreflex

Gegen Ende April sind laut offiziellen Statistiken etwa 150.000 Menschen an Covid-19 gestorben. Wenn es seinen Lauf nimmt, könnte die Zahl der Todesopfer zehn- oder hundertmal so hoch sein. Jeder dieser Menschen hat Angehörige, Familie und Freunde. Mitgefühl und Gewissen rufen uns auf, alles zu tun, was wir können, um unnötige Tragödien zu verhindern. Für mich ist das

most vulnerable to a disease that kills mostly the aged and the infirm.

What will the final numbers be? That question is impossible to answer at the time of this writing. Early reports were alarming; for weeks the official number from Wuhan, circulated endlessly in the media, was a shocking 3.4%. That, coupled with its highly contagious nature, pointed to tens of millions of deaths worldwide, or even as many as 100 million. More recently, estimates have plunged as it has become apparent that most cases are mild or asymptomatic. Since testing has been skewed towards the seriously ill, the death rate has looked artificially high. [A recent paper](#) in the journal Science argues that 86% of infections have been undocumented, which points to a much lower mortality rate than the current case fatality rate would indicate. A [more recent paper](#) goes even further, estimating total US infections at a hundred times current confirmed cases (which would mean a CFR of less than 0.1%). These papers involve a lot of fancy epidemiological guesswork, but a [very recent study](#) using an antibody test found that cases in Santa Clara, CA have been underreported by a factor of 50-85.

The story of the [Diamond Princess](#) cruise ship bolsters this view. Of the 3,711 people on board, about 20% have tested positive for the virus; less than half of those had symptoms, and eight have died. A cruise ship is a perfect setting for contagion, and there was plenty of time for the virus to spread on board before anyone did anything about it, yet only a fifth were infected. Furthermore, the cruise ship's population was heavily skewed (as are most cruise ships) [toward the elderly](#): nearly a third of the passengers were over age 70, and more than half were over age

etwas Persönliches: Meine unendlich liebe, aber gebrechliche Mutter gehört zu den am meisten gefährdeten Menschen gegenüber einer Krankheit, an der vor allem alte und gebrechliche Menschen sterben.

Wie werden die endgültigen Zahlen aussehen? Diese Frage ist zum Zeitpunkt der Abfassung dieses Artikels unmöglich zu beantworten. Die ersten Berichte waren alarmierend; wochenlang lag die offizielle Zahl aus Wuhan, die endlos in den Medien verbreitet wurde, bei schockierenden 3,4%. Zusammen mit der hohen Ansteckungsgefahr deutete dies auf Dutzende von Millionen von Todesfällen weltweit hin, oder sogar auf bis zu 100 Millionen. In jüngster Zeit sind die Schätzungen stark zurückgegangen, da sich herausgestellt hat, dass die meisten Fälle mild oder asymptomatisch verlaufen. Seitdem die Tests stärker auf die Schwerkranken ausgerichtet sind, sieht die Todesrate künstlich hoch aus. In einem kürzlich in der Zeitschrift Science erschienenen Artikel wird argumentiert, dass 86% der Infektionen undokumentiert sind, was auf eine viel niedrigere Sterblichkeitsrate hindeutet, als es die aktuelle Todesfallrate vermuten lässt. Eine neuere Arbeit geht sogar noch weiter und schätzt die Gesamtinfektionen in den USA auf das Hundertfache der derzeit bestätigten Fälle (was einen CFR [Covid Fatality Rate, Anm. PC & WEB] von weniger als 0,1% bedeuten würde). Diese Papiere beinhalten eine Menge ausgefallener epidemiologischer Vermutungen, aber eine kürzlich durchgeführte Studie mit einem Antikörpertest ergab, dass Fälle in Santa Clara, Kalifornien, um den Faktor 50-85 zu wenig gemeldet wurden.

Die Geschichte des Kreuzfahrtschiffes Diamond Princess untermauert diese Ansicht. Von den 3.711 Menschen an Bord sind etwa 20% positiv auf das Virus getestet worden; weniger als die Hälfte davon hatte Symptome, und acht sind gestorben. Ein Kreuzfahrtschiff ist ein perfekter Ort für eine Ansteckung, und es gab genügend Zeit, das Virus an Bord zu verbreiten, bevor irgendjemand etwas dagegen unternehmen konnte, doch nur ein Fünftel war infiziert. Zudem war die Bevölkerung des Kreuzfahrtschiffes (wie die meisten

60. A research team [concluded](#) from the large number of asymptomatic cases that the true fatality rate in China is around 0.5%; more recent data (see above) indicates a figure closer to 0.2%. That is still two to five times higher than seasonal flu. Based on the above (and adjusting for much younger demographics in Africa and South and Southeast Asia) my guess is about 200,000 deaths in the US and 2 million globally. Those are serious numbers, comparable to the [Hong Kong Flu](#) pandemic of 1968/9.

Every day the media reports the total number of Covid-19 cases, but no one has any idea what the true number is, because only a tiny proportion of the population has been tested. If tens of millions have the virus, asymptotically, we would not know it. Further complicating the matter is that Covid-19 deaths may be [overreported](#) (in many hospitals, if someone dies *with* Covid they are recorded as having died *from* Covid) or [underreported](#) (some may have died at home). Let me repeat: no one knows what is really happening, including me. Let us be aware of two contradictory tendencies in human affairs. The first is the tendency for hysteria to feed on itself, to exclude data points that don't play into the fear, and to create the world in its image. The second is denial, the irrational rejection of information that might disrupt normalcy and comfort. As [Daniel Schmachtenberger asks](#), How do you know what you believe is true?

Cognitive biases such as these are especially virulent in an atmosphere of political polarization; for example, liberals will tend to reject any information that might be woven into a pro-Trump narrative, while conservatives will tend to embrace it.

Kreuzfahrtschiffe) stark auf ältere Menschen ausgerichtet: Fast ein Drittel der Passagiere war über 70 Jahre alt, und mehr als die Hälfte war über 60 Jahre alt. Ein Forschungsteam schloss aus der grossen Zahl asymptomatischer Fälle, dass die tatsächliche Sterblichkeitsrate in China bei etwa 0,5% liegt; neuere Daten (siehe oben) weisen auf eine Zahl hin, die näher bei 0,2% liegt. Das ist immer noch zwei- bis fünfmal so hoch wie bei der saisonalen Grippe. Auf der Grundlage der obigen Ausführungen (und unter Berücksichtigung der viel jüngeren Demografie in Afrika sowie Süd- und Südostasien) schätze ich die Zahl der Todesfälle auf etwa 200.000 in den USA und 2 Millionen weltweit. Das sind ernste Zahlen, vergleichbar mit der Hongkong-Grippe-Pandemie von 1968/69.

Jeden Tag berichten die Medien über die Gesamtzahl der Covid-19-Fälle, aber niemand hat eine Ahnung, wie hoch die tatsächliche Zahl ist, da nur ein winziger Teil der Bevölkerung getestet wurde. Wenn zig-Millionen Menschen das Virus ohne Symptome haben, dann wissen wir es nicht. Erschwerend kommt hinzu, dass die Covid-19-Todesfälle entweder zu hoch (wenn in vielen Krankenhäusern jemand *mit* Covid stirbt, wird er als *an* Covid gestorben registriert) oder zu niedrig gemeldet werden (einige sind vielleicht zu Hause gestorben). Lassen Sie mich wiederholen: Niemand weiss, was wirklich passiert, auch ich nicht. Seien wir uns zweier widersprüchlicher Tendenzen in menschlichen Angelegenheiten bewusst. Die erste ist die Tendenz, dass sich die Hysterie von sich selbst nährt, dass Datenpunkte, die nicht in die Angst hineinspielen, ausgeschlossen werden und dass die Welt nach ihrem Bild geschaffen wird. Die zweite ist die Verleugnung, die irrationale Ablehnung von Informationen, die die Normalität und den Komfort stören könnten. Wie Daniel Schmachtenberger fragt: Woher wissen Sie, was Sie für wahr halten?

Kognitive Voreingenommenheiten wie diese sind in einer Atmosphäre politischer Polarisierung besonders virulent; zum Beispiel werden Liberale dazu neigen, jede Information abzulehnen, die in eine Pro-Trump-Erzählung eingewoben werden könnte, während

In the face of the uncertainty, I'd like to make a prediction: The crisis will play out so that we never will know. If the final death tally, which will itself be the subject of dispute, is lower than feared, some will say that is because the controls worked. Others will say it is because the disease wasn't as dangerous as we were told.

To me, the most baffling puzzle is why at the present writing there seem to be no new cases in China. The government didn't initiate its lockdown until well after the virus was established. It should have spread widely during Chinese New Year, when, despite a few travel restrictions, nearly every plane, train, and bus is packed with people traveling all over the country. What is going on here? Again, I don't know, and neither do you.

Whatever the final death toll, let's look at some other numbers to get some perspective. My point is NOT that Covid isn't so bad and we shouldn't do anything. Bear with me. As of 2013, [according to the FAO](#), five million children worldwide die every year of hunger; [in 2018](#), 159 million children were stunted and 50 million were wasted. (Hunger was falling until recently, but has started to rise again in the last three years.) Five million is many times more people than have died so far from Covid-19, yet no government has declared a state of emergency or asked that we radically alter our way of life to save them. Nor do we see a comparable level of alarm and action around suicide – the mere tip of an iceberg of despair and depression – which kills over a million people a year globally and 50,000 in the USA. Or drug overdoses, which kill 70,000 in the USA, the autoimmunity epidemic, which affects 23.5 million (NIH figure) to 50 million (AARDA), or obesity, which afflicts well over 100 million. Why, for that matter, are we not in a frenzy about averting nuclear armageddon or

Konservative dazu neigen, sie sich zu eigen zu machen.

Angesichts der Ungewissheit möchte ich eine Vorhersage machen: Die Krise wird sich so entwickeln, dass wir es nie wissen werden. Wenn die endgültige Zahl der Todesopfer, die selbst Gegenstand von Streitigkeiten sein wird, niedriger ausfallen wird als befürchtet, werden einige sagen, das liege daran, dass die Kontrollen funktioniert haben. Andere werden sagen, dass es daran liegt, dass die Krankheit nicht so gefährlich war, wie uns gesagt wurde.

Am rätselhaftesten ist für mich, warum es beim derzeitigen Stand der Dinge keine neuen Fälle in China zu geben scheint. Die Regierung hat die Abriegelung erst lange nach der Entdeckung des Virus eingeleitet. Es hätte sich während des chinesischen Neujahrsfestes weit verbreiten müssen, wenn trotz einiger Reisebeschränkungen fast alle Flugzeuge, Züge und Busse voll mit Menschen sind, die durch das ganze Land reisen. Was geht hier vor sich? Nochmals, ich weiss es nicht, und Sie wissen es auch nicht.

Wie hoch die endgültige Zahl der Todesopfer auch immer sein mag, lassen Sie uns ein paar andere Zahlen betrachten, um eine gewisse Perspektive zu erhalten. Mein Punkt ist NICHT, dass Covid nicht so schlimm ist und wir nichts tun sollten. Haben Sie Geduld mit mir. Nach Angaben der FAO sterben ab 2013 weltweit fünf Millionen Kinder jedes Jahr an Hunger; 2018 gab es 159 Millionen verkümmerte Kinder und 50 Millionen unterernährt. (Der Hunger ging bis vor kurzem noch zurück, ist aber in den letzten drei Jahren wieder angestiegen). Fünf Millionen sind ein Vielfaches mehr Menschen, als bisher an Covid-19 gestorben sind, und doch hat keine Regierung den Ausnahmezustand ausgerufen oder uns aufgefordert, unsere Lebensweise radikal zu ändern, um sie zu retten. Auch sehen wir kein vergleichbares Ausmass an Alarmierung und Massnahmen im Zusammenhang mit Selbstmord - der nur die Spitze eines Eisbergs der Verzweiflung und Depression ist - der jährlich weltweit über eine Million Menschen und in den USA 50.000 Menschen tötet. Oder

ecological collapse, but, to the contrary, pursue choices that magnify those very dangers?

Please, the point here is not that we haven't changed our ways to stop children from starving, so we shouldn't change them for Covid either. It is the contrary: If we can change so radically for Covid-19, we can do it for these other conditions too. Let us ask why are we able to unify our collective will to stem this virus, but not to address other grave threats to humanity. Why, until now, has society been so frozen in its existing trajectory?

The answer is revealing. Simply, in the face of world hunger, addiction, autoimmunity, suicide, or ecological collapse, we as a society do not know what to do. That's because there is nothing external against which to fight. Our go-to crisis responses, all of which are some version of control, aren't very effective in addressing these conditions. Now along comes a contagious epidemic, and finally we can spring into action. It is a crisis for which control works: quarantines, lockdowns, isolation, hand-washing; control of movement, control of information, control of our bodies. That makes Covid a convenient receptacle for our inchoate fears, a place to channel our growing sense of helplessness in the face of the changes overtaking the world. Covid-19 is a threat that we know how to meet. Unlike so many of our other fears, Covid-19 offers a plan.

Medikamentenüberdosierungen, an denen in den USA 70.000 Menschen sterben, die Autoimmunitäts-epidemie, von der 23,5 Millionen (NIH-Angabe) bis 50 Millionen (AARDA) betroffen sind, oder die Fettleibigkeit, von der weit über 100 Millionen Menschen betroffen sind. Warum sind wir übrigens nicht in wilder Aufregung, ein nukleares Armageddon oder einen ökologischen Kollaps abzuwenden, sondern verfolgen im Gegenteil Entscheidungen, die genau diese Gefahren noch vergrößern?

Bitte, es geht hier nicht darum, dass wir unsere Art und Weise, Kinder vor dem Verhungern zu bewahren, nicht geändert haben, also sollten wir sie auch nicht für Covid ändern. Im Gegenteil: Wenn wir für Covid-19 so radikal etwas ändern können, dann können wir es auch für diese anderen Bedingungen tun. Fragen wir uns, warum wir in der Lage sind, unseren kollektiven Willen zu vereinen, um dieses Virus einzudämmen, aber nicht, um anderen schwerwiegenden Bedrohungen für die Menschheit zu begegnen. Warum ist die Gesellschaft nach wie vor in ihrer bisherigen Bahn so eingefroren?

Die Antwort ist aufschlussreich. Ganz einfach: Angesichts von Welthunger, Sucht, Autoimmunität, Selbstmord oder ökologischem Kollaps wissen wir als Gesellschaft nicht, was wir tun sollen. Das liegt daran, dass es nichts Äusseres gibt, gegen das wir kämpfen können. Unsere Krisenreaktionen, die allesamt eine Art von Kontrolle darstellen, sind nicht sehr wirksam, um diesen Bedingungen zu begegnen. Jetzt kommt eine ansteckende Epidemie, und endlich können wir in Aktion treten. Es ist eine Krise, für die Kontrolle funktioniert: Quarantäne, Abriegelung, Isolation, Händewaschen; Überwachung der Bewegungen, Kontrolle der Information, Kontrolle unserer Körper. Das macht Covid zu einem bequemen Behälter für unsere unausgesprochenen Ängste, zu einem Ort, an dem wir unser wachsendes Gefühl der Hilflosigkeit angesichts der Veränderungen, die die Welt überrollen, kanalisieren können. Covid-19 ist eine Bedrohung, der wir zu begegnen wissen. Im Gegensatz zu so vielen

Our civilization's established institutions are increasingly helpless to meet the challenges of our time. How they welcome a challenge that they finally can meet. How eager they are to embrace it as a paramount crisis. How naturally their systems of information management select for the most alarming portrayals of it. How easily the public joins the panic, embracing a threat that the authorities can handle as a proxy for the various unspeakable threats that they cannot.

Today, most of our challenges no longer succumb to force. Our antibiotics and surgery fail to meet the surging health crises of autoimmunity, addiction, and obesity. Our guns and bombs, built to conquer armies, are useless to erase hatred abroad or keep domestic violence out of our homes. Our police and prisons cannot heal the breeding conditions of crime. Our pesticides cannot restore ruined soil. Covid-19 recalls the good old days when the challenges of infectious diseases succumbed to modern medicine and hygiene, at the same time as the Nazis succumbed to the war machine, and nature itself succumbed, or so it seemed, to technological conquest and improvement. It recalls the days when our weapons worked and the world seemed indeed to be improving with each technology of control.

What kind of problem succumbs to domination and control? The kind caused by something from the outside, something Other. When the cause of the problem is something intimate to ourselves, like homelessness or inequality, addiction or obesity, there is nothing to war against. We may try to install an enemy,

unserer anderen Ängste bietet Covid-19 einen Plan.

Die etablierten Institutionen unserer Zivilisation sind zunehmend hilflos, den Herausforderungen unserer Zeit zu begegnen. Wie sie eine Herausforderung begrüßen, der sie endlich begegnen können. Wie begierig sie sind, sie als eine Krise von höchster Priorität anzunehmen. Wie natürlich ihre Systeme des Informationsmanagements für die alarmierendsten Darstellungen dieser Krise ausgewählt werden. Wie leicht sich die Öffentlichkeit der Panik anschliesst und eine Bedrohung annimmt, mit der die Behörden als Stellvertreter für die verschiedenen unaussprechlichen Bedrohungen umgehen können, die sie nicht bewältigen können.

Heute erliegen die meisten unserer Herausforderungen nicht mehr der Gewalt. Unsere Antibiotika und unsere chirurgischen Eingriffe versagen bei der Bewältigung der zunehmenden Gesundheitskrisen wie Autoimmunität, Sucht und Fettleibigkeit. Unsere Gewehre und Bomben, die zur Eroberung von Armeen gebaut wurden, sind nutzlos, um den Hass im Ausland auszulöschen oder häusliche Gewalt aus unseren Häusern fernzuhalten. Unsere Polizei und unsere Gefängnisse können die Brutstätten des Verbrechens nicht heilen. Unsere Pestizide können ruinierten Boden nicht wiederherstellen. Covid-19 erinnert an die guten alten Zeiten, als die Herausforderungen der Infektionskrankheiten der modernen Medizin und Hygiene erlagen, während die Nazis der Kriegsmaschinerie erlagen und die Natur selbst, oder so schien es, der technologischen Eroberung und Verbesserung erlag. Es erinnert an die Tage, als unsere Waffen funktionierten und die Welt sich mit jeder Technologie der Kontrolle zu verbessern schien.

Welche Art von Problem erliegt der Beherrschung und Kontrolle? Die Art, die durch etwas von aussen verursacht wird, etwas «Anderes». Wenn die Ursache des Problems etwas ist, das uns selbst innewohnt, wie Obdachlosigkeit oder Ungleichheit, Sucht oder Fettleibigkeit, gibt es nichts, wogegen wir

blaming, for example, the billionaires, Vladimir Putin, or the Devil, but then we miss key information, such as the ground conditions that allow billionaires (or viruses) to replicate in the first place.

If there is one thing our civilization is good at, it is fighting an enemy. We welcome opportunities to do what we are good at, which prove the validity of our technologies, systems, and worldview. And so, we manufacture enemies, cast problems like crime, terrorism, and disease into us-versus-them terms, and mobilize our collective energies toward those endeavors that can be seen that way. Thus, we single out Covid-19 as a call to arms, reorganizing society as if for a war effort, while treating as normal the possibility of nuclear armageddon, ecological collapse, and five million children starving.

The Conspiracy Narrative

Because Covid-19 seems to justify so many items on the totalitarian wish list, there are those who believe it to be a [deliberate power play](#). It is not my purpose to advance that theory nor to debunk it, although I will offer some meta-level comments. First a brief overview.

The theories (there are many variants) talk about Event 201 (sponsored by the Gates Foundation, CIA, etc. last October), and a 2010 Rockefeller Foundation white paper detailing a scenario called "Lockstep," both of which lay out the authoritarian response to a hypothetical pandemic. They observe that the infrastructure, technology, and legislative framework for martial law has been in preparation for many years. All that was needed, they say, was a way to make the public embrace it, and now that has come. Whether or not current controls are permanent, a precedent is being set for:

- The tracking of people's movements at all times (because coronavirus)

Krieg führen könnten. Wir können versuchen, einen Feind zu installieren, indem wir zum Beispiel die Milliardäre, Wladimir Putin oder den Teufel beschuldigen, aber dann verpassen wir wichtige Informationen, wie zum Beispiel die Bodenbedingungen, die es den Milliardären (oder Viren) überhaupt erst ermöglichen, sich zu vermehren.

Wenn es eine Sache gibt, in der unsere Zivilisation gut ist, dann ist es der Kampf gegen einen Feind. Wir begrüßen Gelegenheiten, das zu tun, worin wir gut sind, die die Gültigkeit unserer Technologien, Systeme und unserer Weltsicht unter Beweis stellen. Und so stellen wir Feinde her, giessen Probleme wie Kriminalität, Terrorismus und Krankheit in «uns-gegen-die-anderen» Beziehungen und mobilisieren unsere kollektiven Energien für jene Bestrebungen, die auf diese Weise gesehen werden können. So stellen wir Covid-19 als einen Aufruf zu den Waffen heraus, indem wir die Gesellschaft wie für einen Kriegeinsatz reorganisieren und gleichzeitig die Möglichkeit eines nuklearen Armageddons, eines ökologischen Zusammenbruchs und von fünf Millionen hungernden Kindern als normal behandeln.

Die Geschichte mit den Verschwörungen

Da Covid-19 so viele Punkte auf der totalitären Wunschliste zu rechtfertigen scheint, gibt es diejenigen, die glauben, dass es sich um ein absichtliches Machtspiel handelt. Es ist nicht meine Absicht, diese Theorie voranzubringen oder zu entlarven, obwohl ich einige Bemerkungen auf Metaebene machen werde. Zunächst ein kurzer Überblick.

In den Theorien (es gibt viele Varianten) ist von Ereignis 201 die Rede (das im Oktober letzten Jahres von der Gates Foundation, der CIA usw. gesponsert wurde), und in einem Weissbuch der Rockefeller Foundation von 2010 wird ein Szenario namens "Lockstep" beschrieben, in dem die autoritäre Reaktion auf eine hypothetische Pandemie dargelegt wird. Sie stellen fest, dass die Infrastruktur, die Technologie und der Rechtsrahmen für das Kriegsrecht seit vielen Jahren in Vorbereitung sind. Man habe nur einen Weg gebraucht, um die Öffentlichkeit dazu zu bewegen, es anzunehmen, und das sei nun geschehen.

- The suspension of freedom of assembly (because coronavirus)
- The military policing of civilians (because coronavirus)
- Extrajudicial, indefinite detention (quarantine, because coronavirus)
- The banning of cash (because coronavirus)
- Censorship of the Internet (to combat disinformation, because coronavirus)
- Compulsory vaccination and other medical treatment, establishing the state's sovereignty over our bodies (because coronavirus)
- The classification of all activities and destinations into the expressly permitted and the expressly forbidden (you can leave your house for this, but not that), eliminating the un-policed, non-juridical gray zone. That totality is the very essence of totalitarianism. Necessary now though, because, well, coronavirus.

This is juicy material for conspiracy theories. For all I know, one of those theories could be true; however, the same progression of events could unfold from an unconscious systemic tilt toward ever-increasing control. Where does this tilt come from? It is woven into civilization's DNA. For millennia, civilization (as opposed to small-scale traditional cultures) has understood progress as a matter of extending control onto the world: domesticating the wild, conquering the barbarians, mastering the forces of nature, and ordering society according to law and reason. The ascent of control accelerated with the Scientific Revolution, which launched "progress" to new heights: the ordering of reality into objective categories and quantities, and the mastering of materiality with technology. Finally, the social sciences promised to use the same means and methods to fulfill the ambition (which goes back to Plato and Confucius) to engineer a perfect society.

Unabhängig davon, ob die gegenwärtigen Kontrollen dauerhaft sind oder nicht, wird ein Präzedenzfall geschaffen:

- Die Verfolgung von Personenbewegungen zu jeder Zeit (weil Coronavirus)
- Die Aussetzung der Versammlungsfreiheit (wegen Coronavirus)
 - Die Militärpolizeiliche Überwachung der Zivilbevölkerung (wegen Coronavirus)
- Aussergerichtliche, unbefristete Haft (Quarantäne, weil Coronavirus)
- Das Verbot von Bargeld (wegen Coronavirus)
- Zensur des Internets (zur Bekämpfung der Desinformation, da Coronavirus)
- Obligatorische Impfungen und andere medizinische Behandlungen, die die Souveränität des Staates über unseren Körper begründen (weil Coronavirus)
- Die Einteilung aller Aktivitäten und Reiseziele in das ausdrücklich Erlaubte und das ausdrücklich Verbotene (dafür kann man sein Haus verlassen, aber nicht das), die Beseitigung der unpolizeilichen, nicht-juristischen Grauzone. Diese Totalität ist das eigentliche Wesen des Totalitarismus. Sie ist jetzt aber notwendig, denn, nun ja, Coronavirus.

Das ist gefundenes Fressen für Verschwörungstheorien. Soweit ich weiss, könnte eine dieser Theorien wahr sein; allerdings könnte sich der gleiche Verlauf der Ereignisse von einer unbewussten systemischen Neigung zu immer stärkerer Kontrolle entfalten. Woher kommt diese Neigung? Sie ist in die DNA der Zivilisation eingewoben. Seit Jahrtausenden hat die Zivilisation (im Gegensatz zu kleinräumigen traditionellen Kulturen) Fortschritt als eine Frage der Ausdehnung der Kontrolle auf die Welt verstanden: die Domestizierung der Wildnis, die Eroberung der Barbaren, die Beherrschung der Naturkräfte und die Ordnung der Gesellschaft nach Gesetz und Vernunft. Der Aufstieg der Kontrolle beschleunigte sich mit der Wissenschaftlichen Revolution, die den "Fortschritt" zu neuen Höhen führte: die Ordnung der Wirklichkeit in objektive Kategorien und Mengen und die Beherrschung der Materialität durch die Technik. Schliesslich versprachen die Sozialwissenschaften, die

Those who administer civilization will therefore welcome any opportunity to strengthen their control, for after all, it is in service to a grand vision of human destiny: the perfectly ordered world, in which disease, crime, poverty, and perhaps suffering itself can be engineered out of existence. No nefarious motives are necessary. Of course they would like to keep track of everyone – all the better to ensure the common good. For them, Covid-19 shows how necessary that is. “Can we afford democratic freedoms in light of the coronavirus?” they ask. “Must we now, out of necessity, sacrifice those for our own safety?” It is a familiar refrain, for it has accompanied other crises in the past, like 9/11.

To rework a common metaphor, imagine a man with a hammer, stalking around looking for a reason to use it. Suddenly he sees a nail sticking out. He’s been looking for a nail for a long time, pounding on screws and bolts and not accomplishing much. He inhabits a worldview in which hammers are the best tools, and the world can be made better by pounding in the nails. And here is a nail! We might suspect that in his eagerness he has placed the nail there himself, but it hardly matters. Maybe it isn’t even a nail that’s sticking out, but it resembles one enough to start pounding. When the tool is at the ready, an opportunity will arise to use it.

And I will add, for those inclined to doubt the authorities, maybe this time it really is a nail. In that case, the hammer is the right tool – and the principle of the hammer will emerge the stronger, ready for the screw, the button, the clip, and the tear.

gleichen Mittel und Methoden anzuwenden, um das (auf Platon und Konfuzius zurückgehende) Bestreben zu erfüllen, eine perfekte Gesellschaft zu schaffen.

Diejenigen, die die Zivilisation verwalten, werden daher jede Gelegenheit willkommen heissen, ihre Kontrolle zu verstärken, denn schliesslich steht sie im Dienst einer grossen Vision des menschlichen Schicksals: der perfekt geordneten Welt, in der Krankheit, Verbrechen, Armut und vielleicht auch das Leiden selbst eliminiert werden können. Ruchlose Motive sind nicht erforderlich. Natürlich möchten sie die Kontrolle über alle behalten – je mehr desto besser, um das Gemeinwohl zu sichern. Für sie zeigt Covid-19, wie notwendig das ist. "Können wir uns angesichts des Coronavirus demokratische Freiheiten leisten?", fragen sie. "Müssen wir diese nun aus der Not heraus für unsere eigene Sicherheit opfern?" Es ist ein bekannter Refrain, denn er hat in der Vergangenheit andere Krisen wie 9/11 begleitet.

Um eine gebräuchliche Metapher umzuarbeiten, stellen Sie sich einen Mann mit einem Hammer vor, der auf der Suche nach einem Grund ist, ihn zu benutzen. Plötzlich sieht er einen Nagel herausstehen. Er hat lange nach einem Nagel gesucht, auf Schrauben und Bolzen gehämmert und nicht viel erreicht. Er lebt in einer Weltanschauung, in der der Hammer das beste Werkzeug ist, und die Welt kann besser gemacht werden, indem man die Nägel einhämmert. Und hier ist ein Nagel! Man könnte vermuten, dass er in seinem Eifer den Nagel selbst dort platziert hat, aber das spielt kaum eine Rolle. Vielleicht ist es nicht einmal ein Nagel, der heraussteht, aber er ähnelt einem Nagel genug, um mit dem Schlagen zu beginnen. Wenn das Werkzeug bereit ist, wird sich eine Gelegenheit ergeben, es zu benutzen.

Und ich füge hinzu, für diejenigen, die dazu neigen, an den Behörden zu zweifeln: Vielleicht ist es diesmal wirklich ein Nagel. In diesem Fall ist der Hammer das richtige Werkzeug - und das Prinzip des Hammers wird umso stärker hervortreten, je stärker er bereit ist für die Schraube, den Knopf, den Clip und den Riss.

Either way, the problem we deal with here is much deeper than that of overthrowing an evil coterie of Illuminati. Even if they do exist, given the tilt of civilization, the same trend would persist without them, or a new Illuminati would arise to assume the functions of the old.

True or false, the idea that the epidemic is some monstrous plot perpetrated by evildoers upon the public is not so far from the mindset of find-the-pathogen. It is a crusading mentality, a war mentality. It locates the source of a sociopolitical illness in a pathogen against which we may then fight, a victimizer separate from ourselves. It risks ignoring the conditions that make society fertile ground for the plot to take hold. Whether that ground was sown deliberately or by the wind is, for me, a secondary question.

What I will say next is relevant whether or not SARS-CoV2 is a genetically engineered bioweapon, is [related to 5G](#) rollout, is being used to prevent "disclosure," is a Trojan horse for totalitarian world government, is more deadly than we've been told, is less deadly than we've been told, originated in a Wuhan biolab, originated at [Fort Detrick](#), or is exactly as the CDC and WHO have been telling us. It applies even if [everyone is totally wrong](#) about the role of the SARS-CoV-2 virus in the current epidemic. I have my opinions, but if there is one thing I have learned through the course of this emergency is that I don't really know what is happening. I don't see how anyone can, amidst the seething farrago of news, fake news, rumors, suppressed information, conspiracy theories, propaganda, and politicized narratives that fill the Internet. I wish a lot more people would embrace not knowing. I say that both to those who embrace the dominant narrative, as well as to those who hew to dissenting ones. What information might we be blocking out, in order to maintain the integrity of our viewpoints? Let's be humble in our beliefs: it is a matter of life and death.

Wie dem auch sei, das Problem, mit dem wir es hier zu tun haben, ist viel tiefgreifender als das des Sturzes einer bösen Schar von Illuminati. Selbst wenn es sie gäbe, würde angesichts der Neigung der Zivilisation derselbe Trend ohne sie fortbestehen, oder es würde ein neuer Illuminati entstehen, der die Funktionen des alten übernimmt.

Richtig oder falsch, die Vorstellung, dass die Epidemie ein monströses Komplott ist, das von Übeltätern an der Öffentlichkeit verübt wird, ist gar nicht so weit von der Denkweise entfernt, den Erreger zu finden. Es ist eine Kreuzzugsmentalität, eine Kriegsmentalität. Sie lokalisiert die Quelle einer soziopolitischen Krankheit in einem Erreger, gegen den wir dann kämpfen können, ein von uns selbst getrennter Viktimisator. Sie läuft Gefahr, die Bedingungen zu ignorieren, die die Gesellschaft zu einem fruchtbaren Boden für das Komplott machen. Ob dieser Boden absichtlich oder durch den Wind gesät wurde, ist für mich eine zweitrangige Frage.

Was ich als Nächstes sagen werde, ist von Bedeutung, ob SARS-CoV2 eine genetisch manipulierte Biowaffe ist, ob es mit der 5G-Einführung zusammenhängt, ob es verwendet wird, um eine "Enthüllung" zu verhindern, ob es ein Trojanisches Pferd für eine totalitäre Weltregierung ist, ob es tödlicher ist, als man uns gesagt hat, ob es weniger tödlich ist, als man uns gesagt hat, ob es aus einem Biolabor in Wuhan stammt, ob es in Fort Detrick entstanden ist oder ob es genau so ist, wie es uns die CDC und die WHO gesagt haben. Das gilt selbst dann, wenn alle völlig falsch liegen, was die Rolle des SARS-CoV-2-Virus in der gegenwärtigen Epidemie betrifft. Ich habe meine Meinungen, aber wenn ich im Laufe dieser Notsituation eine Sache gelernt habe, dann ist es, dass ich nicht wirklich weiss, was vor sich geht. Ich verstehe nicht, wie jemand das kann, inmitten des brodelnden Durcheinanders von Nachrichten, gefälschten Nachrichten, Gerüchten, unterdrückten Informationen, Verschwörungstheorien, Propaganda und politisierten Erzählungen, die das Internet füllen. Ich wünschte, viel mehr Menschen würden das Nichtwissen begrüßen.

The War on Death

My 7-year-old son hasn't seen or played with another child for two weeks. Millions of others are in the same boat. Most would agree that a month without social interaction for all those children a reasonable sacrifice to save a million lives. But how about to save 100,000 lives? And what if the sacrifice is not for a month but for a year? Five years? Different people will have different opinions on that, according to their underlying values.

Let's replace the foregoing questions with something more personal, that pierces the inhuman utilitarian thinking that turns people into statistics and sacrifices some of them for something else. The relevant question for me is, Would I ask all the nation's children to forego play for a season, if it would reduce my mother's risk of dying, or for that matter, my own risk? Or I might ask, Would I decree the end of human hugging and handshakes, if it would save my own life? This is not to devalue Mom's life or my own, both of which are precious. I am grateful for every day she is still with us. But these questions bring up deep issues. What is the right way to live? What is the right way to die?

The answer to such questions, whether asked on behalf of oneself or on behalf of society at large, depends on how we hold death and how much we value play, touch, and togetherness, along with civil liberties and personal freedom. There is no easy formula to balance these values.

Das sage ich sowohl denjenigen, die die dominante Erzählung annehmen, als auch denjenigen, die abweichende Erzählungen behaupten. Welche Informationen könnten wir ausblenden, um die Integrität unserer Standpunkte zu wahren? Seien wir bescheiden in unseren Überzeugungen: Es geht um Leben und Tod.

Der Krieg gegen den Tod

Mein 7-jähriger Sohn hat seit zwei Wochen kein anderes Kind mehr gesehen oder mit ihm gespielt. Millionen von anderen sitzen im selben Boot. Die meisten würden zustimmen, dass ein Monat ohne soziale Interaktion für all diese Kinder ein angemessenes Opfer ist, um eine Million Leben zu retten. Aber wie wäre es, 100.000 Leben zu retten? Und was ist, wenn das Opfer nicht für einen Monat, sondern für ein Jahr gilt? Fünf Jahre? Unterschiedliche Menschen werden dazu unterschiedliche Meinungen haben, je nach den ihnen zugrunde liegenden Werten.

Lassen Sie uns die vorstehenden Fragen durch etwas Persönlicheres ersetzen, das das unmenschliche, utilitaristische Denken durchdringt, das Menschen zu Statistiken macht und einige von ihnen für etwas anderes opfert. Die für mich relevante Frage lautet: Würde ich alle Kinder der Nation bitten, für eine Saison auf das Spiel zu verzichten, wenn dadurch das Risiko meiner Mutter, zu sterben, bzw. mein eigenes Risiko verringert würde? Oder ich könnte fragen: Würde ich das Ende von menschlichen Umarmungen und Händeschütteln anordnen, wenn es mein eigenes Leben retten würde? Es geht nicht darum, das Leben meiner Mutter oder mein eigenes Leben, die beide wertvoll sind, abzuwerten. Ich bin dankbar für jeden Tag, an dem sie noch bei uns ist. Aber diese Fragen werfen tiefe Fragen auf. Was ist die richtige Art zu leben? Was ist die richtige Art zu sterben?

Die Antwort auf solche Fragen, ob sie im eigenen Namen oder im Namen der Gesellschaft insgesamt gestellt werden, hängt davon ab, wie wir den Tod empfinden und wie sehr wir Spiel, Berührung und Zusammengehörigkeit schätzen, zusammen mit

Over my lifetime I've seen society place more and more emphasis on safety, security, and risk reduction. It has especially impacted childhood: as a young boy it was normal for us to roam a mile from home unsupervised – behavior that would earn parents a visit from Child Protective Services today. It also manifests in the form of latex gloves for more and more professions; hand sanitizer everywhere; locked, guarded, and surveilled school buildings; intensified airport and border security; heightened awareness of legal liability and liability insurance; metal detectors and searches before entering many sports arenas and public buildings, and so on. Writ large, it takes the form of the security state.

The mantra "safety first" comes from a value system that makes survival top priority, and that depreciates other values like fun, adventure, play, and the challenging of limits. Other cultures had different priorities. For instance, many traditional and indigenous cultures are much less protective of children, as documented in Jean Liedloff's classic, *The Continuum Concept*. They allow them risks and responsibilities that would seem insane to most modern people, believing that this is necessary for children to develop self-reliance and good judgement. I think most modern people, especially younger people, retain some of this inherent willingness to sacrifice safety in order to live life fully. The surrounding culture, however, lobbies us relentlessly to live in fear, and has constructed systems that embody fear. In them, staying safe is over-ridingly important. Thus we have a medical system in which most decisions are based on calculations of risk, and in which the worst possible outcome, marking the physician's ultimate failure, is death. Yet all the while, we know that death awaits us regardless. A life saved actually means a death postponed.

den bürgerlichen Freiheiten und der persönlichen Freiheit. Es gibt keine einfache Formel, um diese Werte miteinander in Einklang zu bringen.

Im Laufe meines Lebens habe ich erlebt, dass die Gesellschaft immer mehr Wert auf Sicherheit, Schutz und Risikominderung legt. Das hat sich besonders auf die Kindheit ausgewirkt: Als kleiner Junge war es für uns normal, unbeaufsichtigt eine Meile von zu Hause wegzugehen - ein Verhalten, das Eltern heute einen Besuch des Jugendamtes einbringt. Es manifestiert sich auch in Form von Latexhandschuhen für immer mehr Berufe; Handdesinfektionsmittel überall; verschlossene, bewachte und überwachte Schulgebäude; verstärkte Flughafen- und Grenzsicherheit; erhöhtes Bewusstsein für gesetzliche Haftpflicht und Haftpflichtversicherung; Metalldetektoren und Durchsuchungen vor dem Betreten vieler Sportstadien und öffentlicher Gebäude und so weiter. Offensichtlich nimmt es die Form eines Sicherheitsstaates an.

Das Mantra "Sicherheit zuerst" kommt von einem Wertesystem, das das Überleben zur obersten Priorität macht und andere Werte wie Spass, Abenteuer, Spiel und das Herausfordern von Grenzen abwertet. Andere Kulturen hatten andere Prioritäten. Zum Beispiel sind viele traditionelle und indigene Kulturen viel weniger Kinder beschützend, wie in Jean Liedloffs Klassiker "Das Kontinuum-Konzept" dokumentiert ist. Sie erlauben ihnen Risiken und Verantwortlichkeiten, die den meisten modernen Menschen irr erscheinen würden, da sie glauben, dass dies notwendig ist, damit Kinder Selbstvertrauen und ein gutes Urteilsvermögen entwickeln können. Ich denke, die meisten modernen Menschen, insbesondere jüngere Menschen, behalten einen Teil dieser inhärenten Bereitschaft, Sicherheit zu opfern, um ein vollwertiges Leben zu führen. Die umgebende Kultur lobbyiert uns jedoch unerbittlich, in Angst zu leben, und hat Systeme konstruiert, die Angst verkörpern. In ihnen ist es von überragender Bedeutung, sicher zu bleiben. Wir haben also ein medizinisches System, in dem die meisten Entscheidungen auf Risikoberechnungen

The ultimate fulfillment of civilization's program of control would be to triumph over death itself. Failing that, modern society settles for a facsimile of that triumph: denial rather than conquest. Ours is a society of death denial, from its hiding away of corpses, to its fetish for youthfulness, to its warehousing of old people in nursing homes. Even its obsession with money and property – extensions of the self, as the word "mine" indicates – expresses the delusion that the impermanent self can be made permanent through its attachments. All this is inevitable given the story-of-self that modernity offers: the separate individual in a world of Other. Surrounded by genetic, social, and economic competitors, that self must protect and dominate in order to thrive. It must do everything it can to forestall death, which (in the story of separation) is total annihilation. Biological science has even taught us that our very nature is to maximize our chances of surviving and reproducing.

I asked a friend, a medical doctor who has spent time with the Q'ero in Peru, whether the Q'ero would (if they could) intubate someone to prolong their life. "Of course not," she said. "They would summon the shaman to help him die well." Dying well (which isn't necessarily the same as dying painlessly) is not much in today's medical vocabulary. No hospital records are kept on whether patients die well. That would not be counted as a positive outcome. In the world of the separate self, death is the ultimate catastrophe.

beruhen und in dem das schlimmstmögliche Ergebnis, das den endgültigen Misserfolg des Arztes kennzeichnet, der Tod ist. Und doch wissen wir die ganze Zeit, dass der Tod ungeachtet dessen auf uns wartet. Ein gerettetes Leben bedeutet eigentlich einen aufgeschobenen Tod.

Die endgültige Erfüllung des Kontrollprogramms der Zivilisation wäre der Triumph über den Tod selbst. Wenn das nicht gelingt, begnügt sich die moderne Gesellschaft mit einem Faksimile dieses Triumphes: Verleugnung statt Eroberung. Unsere Gesellschaft ist eine Gesellschaft der Todesverleugnung, vom Verstecken der Leichen über den Fetisch der Jugend bis hin zur Einlagerung alter Menschen in Pflegeheimen. Sogar ihre Besessenheit von Geld und Besitz - Erweiterungen des Selbst, wie das Wort "mein" andeutet - drückt die Illusion aus, dass das vergängliche Selbst durch seine Bindungen dauerhaft gemacht werden kann. All dies ist unvermeidlich angesichts der Geschichte des Selbst, die die Moderne bietet: das getrennte Individuum in einer Welt des Anderen. Umgeben von genetischen, sozialen und wirtschaftlichen Konkurrenten, muss dieses Selbst schützen und dominieren, um gedeihen zu können. Es muss alles in seiner Macht Stehende tun, um dem Tod vorzubeugen, der (in der Geschichte der Trennung) die totale Vernichtung bedeutet. Die biologische Wissenschaft hat uns sogar gelehrt, dass es in unserer Natur liegt, unsere Überlebens- und Reproduktionschancen zu maximieren.

Ich habe einen Freund, einen Mediziner, der Zeit mit den Q'ero in Peru verbracht hat, gefragt, ob die Q'ero jemanden intubieren würden (wenn sie es könnten), um sein Leben zu verlängern. "Natürlich nicht", sagte sie. "Sie würden den Schamanen herbeirufen, um ihm zu helfen, gut zu sterben." Gut zu sterben (was nicht unbedingt dasselbe ist wie schmerzlos zu sterben) ist nicht viel im heutigen medizinischen Vokabular. Es werden keine Krankenhausunterlagen darüber geführt, ob Patienten gut sterben. Das würde nicht als positives Ergebnis gewertet werden. In der Welt des getrennten Selbst ist der Tod die ultimative Katastrophe.

But is it? Consider this perspective from [Dr. Lissa Rankin](#): "Not all of us would want to be in an ICU, isolated from loved ones with a machine breathing for us, at risk of dying alone- even if it means they might increase their chance of survival. Some of us might rather be held in the arms of loved ones at home, even if that means our time has come.... Remember, death is no ending. Death is going home."

When the self is understood as relational, interdependent, even inter-existent, then it bleeds over into the other, and the other bleeds over into the self. Understanding the self as a locus of consciousness in a matrix of relationship, one no longer searches for an enemy as the key to understanding every problem, but looks instead for imbalances in relationships. The War on Death gives way to the quest to live well and fully, and we see that fear of death is actually fear of life. How much of life will we forego to stay safe?

Totalitarianism – the perfection of control – is the inevitable end product of the mythology of the separate self. What else but a threat to life, like a war, would merit total control? Thus Orwell identified perpetual war as a crucial component of the Party's rule.

Against the backdrop of the program of control, death denial, and the separate self, the assumption that public policy should seek to minimize the number of deaths is nearly beyond question, a goal to which other values like play, freedom, etc. are subordinate. Covid-19 offers occasion to broaden that view. Yes, let us hold life sacred, more sacred than ever. Death teaches us that. Let us hold each person, young or old, sick or well, as the sacred, precious, beloved being that they are. And in the circle of our hearts, let us make room for other sacred values

Aber ist er das? Betrachten Sie diese Perspektive von Dr. Lissa Rankin: "Nicht jeder von uns würde sich wünschen, auf einer Intensivstation zu liegen, isoliert von seinen Lieben, mit einer Maschine, die für uns atmet, mit dem Risiko, allein zu sterben - auch wenn dies seine Überlebenschancen erhöhen könnte. Einige von uns würden vielleicht lieber in den Armen ihrer Lieben zu Hause gehalten werden, auch wenn das bedeutet, dass unsere Zeit gekommen ist... Denken Sie daran, der Tod ist kein Ende. Der Tod ist die Heimkehr."

Wenn das Selbst als relational, interdependent, ja sogar inter-existent verstanden wird, dann blendet es in den anderen über, und der andere blendet in das Selbst über. Wenn man das Selbst als einen Ort des Bewusstseins in einer Matrix von Beziehungen versteht, sucht man nicht mehr nach einem Feind als Schlüssel zum Verständnis jedes Problems, sondern sucht stattdessen nach Ungleichgewichten in Beziehungen. Der Krieg gegen den Tod weicht dem Streben nach einem guten und vollständigen Leben, und wir sehen, dass die Angst vor dem Tod eigentlich die Angst vor dem Leben ist. Wie viel vom Leben werden wir aufgeben, um sicher zu bleiben?

Totalitarismus - die Perfektion der Kontrolle - ist das unvermeidliche Endprodukt der Mythologie des getrennten Selbst. Was sonst als eine Bedrohung des Lebens, wie ein Krieg, würde eine totale Kontrolle verdienen? So identifizierte Orwell den immerwährenden Krieg als eine entscheidende Komponente der Herrschaft der Partei.

Vor dem Hintergrund des Programms der Kontrolle, der Verleugnung des Todes und des getrennten Selbst steht die Annahme nahezu ausser Frage, dass die öffentliche Politik versuchen sollte, die Zahl der Todesopfer zu minimieren, ein Ziel, dem andere Werte wie Spiel, Freiheit usw. untergeordnet sind. Covid-19 bietet Gelegenheit, diese Sichtweise zu erweitern. Ja, halten wir das Leben für heilig, heiliger denn je. Der Tod lehrt uns das. Halten wir jeden Menschen, ob jung oder alt, ob krank oder gesund, als das heilige, kostbare, geliebte Wesen, das er ist. Und lässt uns im Kreis

too. To hold life sacred is not just to live long, it is to live well and right and fully.

Like all fear, the fear around the coronavirus hints at what might lie beyond it. Anyone who has experienced the passing of someone close knows that death is a portal to love. Covid-19 has elevated death to prominence in the consciousness of a society that denies it. On the other side of the fear, we can see the love that death liberates. Let it pour forth. Let it saturate the soil of our culture and fill its aquifers so that it seeps up through the cracks of our crusted institutions, our systems, and our habits. Some of these may die too.

What world shall we live in?

How much of life do we want to sacrifice at the altar of security? If it keeps us safer, do we want to live in a world where human beings never congregate? Do we want to wear masks in public all the time? Do we want to be medically examined every time we travel, if that will save some number of lives a year? Are we willing to accept the medicalization of life in general, handing over final sovereignty over our bodies to medical authorities (as selected by political ones)? Do we want every event to be a virtual event? How much are we willing to live in fear?

Covid-19 will eventually subside, but the threat of infectious disease is permanent. Our response to it sets a course for the future. Public life, communal life, the life of shared physicality has been dwindling over several generations. Instead of shopping at stores, we get things delivered to our homes. Instead of packs of kids playing outside, we have play dates and digital adventures. Instead of the public square, we have the online forum. Do we want to continue to insulate ourselves still further from each other and the world?

unserer Herzen auch anderen heiligen Werten Platz machen. Das Leben heilig zu halten bedeutet nicht nur, lange zu leben, es bedeutet, gut und richtig und in Fülle zu leben.

Wie alle Furcht deutet auch die Furcht um den Coronavirus an, was jenseits von ihm liegen könnte. Jeder, der das Hinscheiden eines nahen Angehörigen erlebt hat, weiss, dass der Tod ein Tor zur Liebe ist. Covid-19 hat den Tod im Bewusstsein einer Gesellschaft, die ihn verleugnet, in den Vordergrund gerückt. Auf der anderen Seite der Angst können wir die Liebe sehen, die der Tod befreit. Lasst sie hervorströmen. Lasst ihn den Boden unserer Kultur sättigen und seine Grundwasserleiter füllen, so dass er durch die Risse unserer verkrusteten Institutionen, unserer Systeme und unserer Gewohnheiten versickert. Einige von ihnen mögen auch sterben.

In welcher Welt sollen wir leben?

Wie viel vom Leben wollen wir auf dem Altar der Sicherheit opfern? Wenn es uns sicherer macht, wollen wir dann in einer Welt leben, in der sich die Menschen nie versammeln? Wollen wir die ganze Zeit in der Öffentlichkeit Masken tragen? Wollen wir jedes Mal, wenn wir reisen, medizinisch untersucht werden, wenn dadurch eine gewisse Zahl von Leben pro Jahr gerettet werden kann? Sind wir bereit, die Medikalisierung des Lebens im Allgemeinen zu akzeptieren, indem wir die endgültige Souveränität über unseren Körper an medizinische Autoritäten (wie von politischen Autoritäten ausgewählt) abgeben? Wollen wir, dass jedes Ereignis ein virtuelles Ereignis ist? Wie sehr sind wir bereit, in Angst zu leben?

Covid-19 wird irgendwann nachlassen, aber die Bedrohung durch Infektionskrankheiten ist permanent. Unsere Reaktion darauf stellt die Weichen für die Zukunft. Das öffentliche Leben, das Gemeinschaftsleben, das Leben der gemeinsamen Körperlichkeit ist über mehrere Generationen hinweg geschrumpft. Statt in Geschäften einzukaufen, lassen wir uns Dinge nach Hause liefern. Anstelle von Rucksäcken von Kindern, die draussen spielen, haben wir Spielverabredungen und digitale Abenteuer. Statt des öffentlichen Platzes haben wir das

It is not hard to imagine, especially if social distancing is successful, that Covid-19 persists beyond the 18 months we are being told to expect for it to run its course. It is not hard to imagine that new viruses will emerge during that time. It is not hard to imagine that emergency measures will become normal (so as to forestall the possibility of another outbreak), just as the state of emergency declared after 9/11 is still in effect today. It is not hard to imagine that (as we are being told), reinfection is possible, so that the disease will never run its course. That means that the temporary changes in our way of life may become permanent.

To reduce the risk of another pandemic, shall we choose to live in a society without hugs, handshakes, and high-fives, forever more? Shall we choose to live in a society where we no longer gather en masse? Shall the concert, the sports competition, and the festival be a thing of the past? Shall children no longer play with other children? Shall all human contact be mediated by computers and masks? No more dance classes, no more karate classes, no more conferences, no more churches? Is death reduction to be the standard by which to measure progress? Does human advancement mean separation? Is this the future?

The same question applies to the administrative tools required to control the movement of people and the flow of information. At the present writing, the entire country is moving toward lockdown. In some countries, one must print out a form from a government website in order to leave the house. It reminds me of school, where one's location must be authorized at all times. Or of prison. Do we envision a future of electronic hall passes, a system where freedom of movement is governed by state administrators and their software at all times, permanently? Where every movement is tracked, either

Online-Forum. Wollen wir uns noch weiter voneinander und von der Welt abschotten?

Es ist nicht schwer vorstellbar, vor allem, wenn die soziale Distanzierung erfolgreich ist, dass Covid-19 über die 18 Monate hinaus, die wir für seinen Verlauf erwarten sollen, fortbesteht. Es ist nicht schwer vorstellbar, dass in dieser Zeit neue Viren auftauchen werden. Es ist nicht schwer vorstellbar, dass Notfallmassnahmen normal werden (um die Möglichkeit eines weiteren Ausbruchs zu verhindern), so wie der nach 9/11 ausgerufene Ausnahmezustand auch heute noch in Kraft ist. Es ist nicht schwer vorstellbar, dass (wie uns gesagt wird) eine Reinfektion möglich ist, so dass die Krankheit nie aufhört. Das bedeutet, dass die vorübergehenden Veränderungen in unserer Lebensweise dauerhaft werden können.

Sollen wir uns, um das Risiko einer weiteren Pandemie zu verringern, dafür entscheiden, für ewig in einer Gesellschaft ohne Umarmungen, Händeschütteln und High-Fives zu leben? Sollen wir uns dafür entscheiden, in einer Gesellschaft zu leben, in der wir uns nicht mehr in Massen versammeln? Sollen das Konzert, der Sportwettbewerb und das Festival der Vergangenheit angehören? Sollen Kinder nicht mehr mit anderen Kindern spielen? Sollen alle menschlichen Kontakte durch Computer und Masken vermittelt werden? Keine Tanzstunden mehr, keine Karatekurse, keine Konferenzen, keine Kirchen mehr? Soll die Reduzierung der Todesfälle der Massstab sein, an dem der Fortschritt gemessen werden soll? Bedeutet menschlicher Fortschritt Trennung? Ist dies die Zukunft?

Dieselbe Frage gilt für die administrativen Instrumente, die zur Kontrolle der Personenbewegungen und des Informationsflusses erforderlich sind. Zum gegenwärtigen Zeitpunkt bewegt sich das ganze Land auf eine Abriegelung zu. In einigen Ländern muss man ein Formular von einer Regierungswebsite ausdrucken, um das Haus zu verlassen. Das erinnert mich an die Schule, in der man seinen Standort jederzeit autorisieren muss. Oder an das Gefängnis. Stellen wir uns eine Zukunft mit elektronischen Flurpässen vor, ein System, in dem die

permitted or prohibited? And, for our protection, where information that threatens our health (as decided, again, by various authorities) is censored for our own good? In the face of an emergency, like unto a state of war, we accept such restrictions and temporarily surrender our freedoms. Similar to 9/11, Covid-19 trumps all objections.

For the first time in history, the technological means exist to realize such a vision, at least in the developed world (for example, [using cellphone location data](#) to enforce social distancing; [see also here](#)). After a bumpy transition, we could live in a society where nearly all of life happens online: shopping, meeting, entertainment, socializing, working, even dating. Is that what we want? How many lives saved is that worth?

I am sure that many of the controls in effect today will be partially relaxed in a few months. Partially relaxed, but at the ready. As long as infectious disease remains with us, they are likely to be reimposed, again and again, in the future, or be self-imposed in the form of habits. As Deborah Tannen says, contributing to a [Politico article](#) on how coronavirus will change the world permanently, 'We know now that touching things, being with other people and breathing the air in an enclosed space can be risky.... It could become second nature to recoil from shaking hands or touching our faces—and we may all fall heir to society-wide OCD, as none of us can stop washing our hands.' After thousands of years, millions of years, of touch, contact, and togetherness, is the pinnacle of human progress to be that we cease such activities because they are too risky?

Bewegungsfreiheit jederzeit und dauerhaft durch staatliche Verwalter und ihre Software geregelt wird? Wo jede Bewegung verfolgt wird, entweder erlaubt oder verboten? Und, zu unserem Schutz, wo Informationen, die unsere Gesundheit bedrohen (wie wiederum von verschiedenen Behörden beschlossen), zu unserem eigenen Wohl zensiert werden? In einer Notsituation, wie einem Kriegszustand, akzeptieren wir solche Einschränkungen und geben unsere Freiheiten vorübergehend auf. Ähnlich wie 9/11 setzt Covid-19 alle Einwände ausser Kraft.

Zum ersten Mal in der Geschichte gibt es die technologischen Mittel, um eine solche Vision zu verwirklichen, zumindest in der entwickelten Welt (z.B. die Nutzung von Handy-Standortdaten zur Durchsetzung sozialer Distanzierung; siehe auch hier). Nach einem holprigen Übergang könnten wir in einer Gesellschaft leben, in der sich fast das gesamte Leben online abspielt: Einkaufen, Treffen, Unterhaltung, Kontakte knüpfen, arbeiten und sogar Verabredungen. Ist es das, was wir wollen? Wie viele gerettete Leben ist das wert?

Ich bin sicher, dass viele der heute geltenden Kontrollen in einigen Monaten teilweise gelockert werden. Teilweise gelockert, aber in Bereitschaft. Solange Infektionskrankheiten bei uns bleiben, werden sie in Zukunft wahrscheinlich immer wieder neu eingeführt oder in Form von Gewohnheiten selbst auferlegt werden. Wie Deborah Tannen in ihrem Beitrag zu einem Artikel im Politico darüber, wie das Coronavirus die Welt dauerhaft verändern wird, sagt: "Wir wissen jetzt, dass es riskant sein kann, Dinge zu berühren, mit anderen Menschen zusammen zu sein und die Luft in einem geschlossenen Raum zu atmen... Es könnte zur zweiten Natur werden, vor dem Händeschütteln oder der Berührung unseres Gesichts zurückzuschrecken - und wir könnten alle zu der gesellschaftsweiten Zwangsstörung verfallen, da niemand von uns aufhören kann, sich die Hände zu waschen". Ist es nach Tausenden von Jahren, Millionen von Jahren der Berührung, des Kontakts und des Miteinanders der Gipfel des menschlichen Fortschritts, dass wir solche Aktivitäten einstellen, weil sie zu riskant sind?

Life is Community

The paradox of the program of control is that its progress rarely advances us any closer to its goal. Despite security systems in almost every upper middle-class home, people are no less anxious or insecure than they were a generation ago. Despite elaborate security measures, the schools are not seeing fewer mass shootings. Despite phenomenal progress in medical technology, people have if anything become less healthy over the past thirty years, as chronic disease has proliferated and life expectancy stagnated and, in the USA and Britain, started to decline.

The measures being instituted to control Covid-19, likewise, may end up causing more suffering and death than they prevent. Minimizing deaths means minimizing the deaths that we know how to predict and measure. It is impossible to measure the added deaths that might come from isolation-induced depression, for instance, or the despair caused by unemployment, or the lowered immunity and deterioration in health that [chronic fear](#) can cause. Loneliness and lack of social contact has been shown to increase [inflammation](#), [depression](#), and [dementia](#). According to [Lissa Rankin, M.D.](#), air pollution increases risk of dying by 6%, obesity by 23%, alcohol abuse by 37%, and loneliness by 45%.

Another danger that is off the ledger is the deterioration in immunity caused by excessive hygiene and distancing. It is not only social contact that is necessary for health, it is also contact with the microbial world. Generally speaking, microbes are not our enemies, they are our allies in health. A diverse gut biome, comprising bacteria, viruses, yeasts, and other organisms, is essential for a well-functioning immune system, and its diversity is maintained through contact with other people and with the world of life. Excessive hand-washing, overuse

Leben ist Gemeinschaft

Das Paradoxe am Programm der Kontrolle ist, dass sein Fortschritt uns selten seinem Ziel näher bringt. Trotz der Sicherheitssysteme in fast jedem Haus der oberen Mittelschicht sind die Menschen nicht weniger ängstlich oder unsicher als noch vor einer Generation. Trotz ausgeklügelter Sicherheitsmassnahmen kommt es in den Schulen nicht zu weniger Massenerschiessungen. Trotz phänomenaler Fortschritte in der Medizintechnik sind die Menschen in den letzten dreissig Jahren eher weniger gesund geworden, da sich chronische Krankheiten ausgebreitet haben und die Lebenserwartung stagniert und in den USA und Grossbritannien zu sinken begonnen hat.

Auch die Massnahmen, die zur Kontrolle von Covid-19 eingeführt werden, könnten am Ende mehr Leid und Tod verursachen als sie verhindern. Die Minimierung der Todesfälle bedeutet die Minimierung der Todesfälle, von denen wir wissen, wie wir sie vorhersagen und messen können. Es ist unmöglich, die zusätzlichen Todesfälle zu messen, die z.B. durch von Isolation hervorgerufene Depressionen entstehen können, oder die durch Arbeitslosigkeit verursachte Verzweiflung, oder die verringerte Immunität und die Verschlechterung des Gesundheitszustands, die durch chronische Angst verursacht werden können. Es hat sich gezeigt, dass Einsamkeit und Mangel an sozialen Kontakten Entzündungen, Depressionen und Demenz verstärken. Laut Dr. Lissa Rankin erhöht die Luftverschmutzung das Risiko zu sterben um 6%, Fettleibigkeit um 23%, Alkoholmissbrauch um 37% und Einsamkeit um 45%.

Eine weitere Gefahr, die nicht in den Büchern steht, ist die Verschlechterung der Immunität, die durch übermässige Hygiene und Distanzierung verursacht wird. Für die Gesundheit ist nicht nur der soziale Kontakt notwendig, sondern auch der Kontakt mit der mikrobiellen Welt. Im Allgemeinen sind Mikroben nicht unsere Feinde, sie sind unsere Verbündeten in der Gesundheit. Ein vielfältiges Darmbiom, das Bakterien, Viren, Hefen und andere Organismen umfasst, ist für ein gut funktionierendes Immunsystem unerlässlich,

of antibiotics, aseptic cleanliness, and lack of human contact might do [more harm than good](#). The resulting allergies and autoimmune disorders might be worse than the infectious disease they replace. Socially and biologically, health comes from community. Life does not thrive in isolation.

Seeing the world in us-versus-them terms blinds us to the reality that life and health happen in community. To take the example of infectious diseases, we fail to look beyond the evil pathogen and ask, What is the role of [viruses in the microbiome](#)? (See [also here](#).) What are the body conditions under which harmful viruses proliferate? Why do some people have mild symptoms and others severe ones (besides the catch-all non-explanation of “low resistance”)? What positive role might flu, colds, and other non-lethal diseases play in the maintenance of health?

War-on-germs thinking brings results akin to those of the War on Terror, War on Crime, War on Weeds, and the endless wars we fight politically and interpersonally. First, it generates endless war; second, it diverts attention from the ground conditions that breed illness, terrorism, crime, weeds, and the rest.

Despite politicians’ perennial claim that they pursue war for the sake of peace, war inevitably breeds more war. Bombing countries to kill terrorists not only ignores the ground conditions of terrorism, it exacerbates those conditions. Locking up criminals not only ignores the conditions that breed crime, it creates those conditions when it breaks up families and communities and acculturates the incarcerated to

und seine Vielfalt wird durch den Kontakt mit anderen Menschen und mit der Welt des Lebens aufrechterhalten. Übermäßiges Händewaschen, übermäßiger Gebrauch von Antibiotika, aseptische Sauberkeit und fehlender menschlicher Kontakt könnten mehr Schaden als Nutzen anrichten. Die daraus resultierenden Allergien und Autoimmunerkrankungen können schlimmer sein als die Infektionskrankheit, die sie ersetzen. In sozialer und biologischer Hinsicht kommt Gesundheit von der Gemeinschaft. Das Leben gedeiht nicht in Isolation.

Wenn wir die Welt in "Wir-gegen-die-Welt" sehen, sind wir blind für die Realität, dass Leben und Gesundheit in Gemeinschaft stattfinden. Um das Beispiel der Infektionskrankheiten zu nennen: Wir versäumen es, über den bösen Erreger hinauszuschauen und zu fragen: Welche Rolle spielen Viren im Mikrobiom? (Siehe auch hier.) Unter welchen Körperbedingungen vermehren sich schädliche Viren? Warum haben einige Menschen milde und andere schwere Symptome (neben der Erklärung der "geringen Resistenz", die nicht alle Ursachen hat)? Welche positive Rolle könnten Grippe, Erkältungen und andere nicht tödliche Krankheiten für die Erhaltung der Gesundheit spielen?

Das Denken des Krieges gegen die Krankheitserreger bringt ähnliche Ergebnisse wie der Krieg gegen den Terror, der Krieg gegen die Kriminalität, der Krieg gegen das Unkraut und die endlosen Kriege, die wir politisch und interpersonell führen. Erstens erzeugt es endlose Kriege; zweitens lenkt es die Aufmerksamkeit von den Grundbedingungen ab, die Krankheiten, Terrorismus, Kriminalität, Unkraut und den Rest hervorbringen.

Trotz der immer wiederkehrenden Behauptung von Politikern, dass sie den Krieg um des Friedens willen führen, führt Krieg unweigerlich zu mehr Krieg. Die Bombardierung von Ländern zur Tötung von Terroristen ignoriert nicht nur die Grundbedingungen des Terrorismus, sondern verschärft diese Bedingungen noch. Das Einsperren von Kriminellen ignoriert nicht nur

criminality. And regimes of antibiotics, vaccines, antivirals, and other medicines wreak havoc on body ecology, which is the foundation of strong immunity. Outside the body, the massive spraying campaigns sparked by [Zika](#), Dengue Fever, and now Covid-19 will visit untold damage upon nature's ecology. Has anyone considered what the effects on the ecosystem will be when we douse it with antiviral compounds? Such a policy (which has been implemented in various places in China and India) is only thinkable from the mindset of separation, which does not understand that viruses are integral to the web of life.

To understand the point about ground conditions, consider some mortality [statistics from Italy](#) (from its National Health Institute), based on an analysis of hundreds of Covid-19 fatalities. Of those analyzed, less than 1% were free of serious chronic health conditions. Some 75% suffered from hypertension, 35% from diabetes, 33% from cardiac ischemia, 24% from atrial fibrillation, 18% from low renal function, along with other conditions that I couldn't decipher from the [Italian report](#). Nearly half the deceased had three or more of these serious pathologies. Americans, beset by obesity, diabetes, and other chronic ailments, are at least as vulnerable as Italians. Should we blame the virus then (which killed few otherwise healthy people), or shall we blame underlying poor health? Here again the analogy of the taut rope applies. Millions of people in the modern world are in a precarious state of health, just waiting for something that would normally be trivial to send them over the edge. Of course, in the short term we want to save their lives; the danger is that we lose ourselves in an endless succession of short terms, fighting one infectious disease after another, and never engage the ground conditions that make people so vulnerable. That is a much harder problem, because these ground conditions will not change via fighting. There is

die Bedingungen, die Kriminalität hervorbringen, es schafft diese Bedingungen, wenn es Familien und Gemeinschaften auseinanderreisst und die Inhaftierten an die Kriminalität akkulturiert. Und die Regime mit Antibiotika, Impfstoffen, Virostatika und anderen Medikamenten richten verheerenden Schaden an der Körperökologie an, die die Grundlage einer starken Immunität bildet. Ausserhalb des Körpers werden die massiven Sprühhkampagnen, die von Zika, dem Dengue-Fieber und jetzt auch von Covid-19 ausgelöst wurden, der Ökologie der Natur ungeahnte Schäden zufügen. Hat sich jemand Gedanken darüber gemacht, welche Auswirkungen es auf das Ökosystem haben wird, wenn wir es mit antiviralen Mitteln übergiessen? Eine solche Politik (die an verschiedenen Orten in China und Indien umgesetzt wurde) ist nur aus der Denkweise der Trennung heraus denkbar, die nicht versteht, dass Viren ein integraler Bestandteil des Lebensnetzes sind.

Um zu verstehen, worum es bei den Grundvoraussetzungen geht, betrachten wir einige Sterblichkeitsstatistiken aus Italien (von seinem Nationalen Gesundheitsinstitut), die auf einer Analyse von Hunderten von Covid-19-Todesfällen beruhen. Von den analysierten Personen waren weniger als 1% frei von ernsthaften chronischen Gesundheitsproblemen. Etwa 75% litten an Bluthochdruck, 35% an Diabetes, 33% an Herzischämie, 24% an Vorhofflimmern, 18% an niedriger Nierenfunktion, zusammen mit anderen Erkrankungen, die ich aus dem italienischen Bericht nicht entziffern konnte. Fast die Hälfte der Verstorbenen hatte drei oder mehr dieser schweren Pathologien. Amerikaner, die von Fettleibigkeit, Diabetes und anderen chronischen Krankheiten heimgesucht werden, sind mindestens genauso anfällig wie Italiener. Sollen wir dann dem Virus die Schuld geben (das nur wenige ansonsten gesunde Menschen getötet hat), oder sollen wir dem zugrunde liegenden schlechten Gesundheitszustand die Schuld geben? Auch hier gilt wieder die Analogie des gespannten Seils. Millionen von Menschen in der modernen Welt befinden sich in einem prekären Gesundheitszustand und warten nur darauf, dass etwas, das normalerweise trivial

no pathogen that causes diabetes or obesity, addiction, depression, or PTSD. Their causes are not an Other, not some virus separate from ourselves, and we its victims.

Even in diseases like Covid-19, in which we can name a pathogenic virus, matters are not so simple as a war between virus and victim. There is an alternative to the germ theory of disease that holds germs to be part of a larger process. When conditions are right, they multiply in the body, sometimes killing the host, but also, potentially, improving the conditions that accommodated them to begin with, for example by cleaning out accumulated toxic debris via mucus discharge, or (metaphorically speaking) burning them up with fever. Sometimes called "terrain theory," it says that germs are more symptom than cause of disease. As one meme explains it: "Your fish is sick. Germ theory: isolate the fish. Terrain theory: clean the tank."

A certain schizophrenia afflicts the modern culture of health. On the one hand, there is a burgeoning wellness movement that embraces alternative and holistic medicine. It advocates herbs, meditation, and yoga to boost immunity. It validates the emotional and spiritual dimensions of health, such as the power of attitudes and beliefs to sicken or to heal. All of this seems to have disappeared under the Covid tsunami, as society defaults to the old orthodoxy.

wäre, sie über die Klippe schickt. Natürlich wollen wir kurzfristig ihr Leben retten; die Gefahr besteht darin, dass wir uns in einer endlosen Abfolge von kurzen Zeiträumen verlieren, indem wir eine Infektionskrankheit nach der anderen bekämpfen und niemals die Grundvoraussetzungen beheben, die die Menschen so verletzlich machen. Das ist ein viel schwierigeres Problem, denn diese Grundvoraussetzungen werden sich durch Kämpfe nicht ändern. Es gibt keinen Erreger, der Diabetes oder Fettleibigkeit, Sucht, Depression oder PTSD verursacht. Ihre Ursachen sind keine anderen, nicht irgendein Virus, das von uns selbst getrennt ist, und wir sind seine Opfer.

Selbst bei Krankheiten wie Covid-19, bei denen wir ein pathogenes Virus nennen können, ist die Sache nicht so einfach wie ein Krieg zwischen Virus und Opfer. Es gibt eine Alternative zur Keimtheorie der Krankheit, die Keime als Teil eines grösseren Prozesses betrachtet. Wenn die Bedingungen stimmen, vermehren sie sich im Körper, wobei sie manchmal den Wirt töten, aber möglicherweise auch die Bedingungen verbessern, unter denen sie sich anfangs angesiedelt hatten, z.B. indem sie die angesammelten toxischen Rückstände durch Schleimaustritt beseitigen oder (metaphorisch gesprochen) mit Fieber verbrennen. Manchmal als "Terrain-Theorie" bezeichnet, besagt sie, dass Keime mehr Symptom als Ursache einer Krankheit sind. Wie ein Mem es erklärt: "Ihr Fisch ist krank. Keimtheorie: Isolieren Sie den Fisch. Gelände-Theorie: Reinigen Sie das Becken."

Eine gewisse Schizophrenie befällt die moderne Gesundheitskultur. Auf der einen Seite gibt es eine aufkeimende Wellness-Bewegung, die die alternative und ganzheitliche Medizin einschliesst. Sie befürwortet Kräuter, Meditation und Yoga, um die Immunität zu stärken. Sie bestätigt die emotionale und spirituelle Dimension der Gesundheit, wie z.B. die Kraft von Einstellungen und Überzeugungen, zu erkranken oder zu heilen. All dies scheint mit dem Tsunami von Covid verschwunden zu sein, da die Gesellschaft der alten Orthodoxie verfällt.

Case in point: California acupuncturists have been forced to shut down, having been deemed "non-essential." This is perfectly understandable from the perspective of conventional virology. But as one acupuncturist on Facebook observed, "What about my patient who I'm working with to get off opioids for his back pain? He's going to have to start using them again." From the worldview of medical authority, alternative modalities, social interaction, yoga classes, supplements, and so on are frivolous when it comes to real diseases caused by real viruses. They are relegated to an etheric realm of "wellness" in the face of a crisis. The resurgence of orthodoxy under Covid-19 is so intense that anything remotely unconventional, such as [intravenous vitamin C](#), was completely off the table in the United States until two days ago (articles still abound "debunking" the "myth" that vitamin C can help fight Covid-19). Nor have I heard the CDC evangelize the benefits of elderberry extract, medicinal mushrooms, cutting sugar intake, NAC (N-acetyl L-cysteine), astragalus, or vitamin D. These are not just mushy speculation about "wellness," but are supported by extensive research and physiological explanations. For example, NAC ([general info](#), double-blind placebo-controlled [study](#)) has been shown to radically reduce incidence and severity of symptoms in flu-like illnesses.

As the statistics I offered earlier on autoimmunity, obesity, etc. indicate, America and the modern world in general are facing a health crisis. Is the answer to do what we've been doing, only more thoroughly? The response so far to Covid has been to double down on the orthodoxy and sweep unconventional practices and dissenting viewpoints aside. Another response would be to

Ein typisches Beispiel: Kalifornische Akupunkteure wurden gezwungen, ihre Tätigkeit einzustellen, da sie als "unwesentlich" eingestuft wurden. Dies ist aus der Perspektive der konventionellen Virologie durchaus verständlich. Aber wie ein Akupunkteur auf Facebook bemerkte: "Was ist mit meinem Patienten, mit dem ich zusammenarbeite, um von den Opioiden für seine Rückenschmerzen loszukommen? Er wird wieder anfangen müssen, sie zu nehmen". Aus der Weltanschauung der medizinischen Autorität sind alternative Modalitäten, soziale Interaktion, Yoga-Kurse, Nahrungsergänzungsmittel und so weiter useriös, wenn es um echte Krankheiten geht, die durch echte Viren verursacht werden. Sie werden im Angesicht einer Krise in ein ätherisches Reich des "Wohlbefindens" verbannt. Das Wiederaufleben der Orthodoxie unter Covid-19 ist so intensiv, dass alles, was auch nur im Entferntesten unkonventionell ist, wie intravenöses Vitamin C, in den Vereinigten Staaten bis vor zwei Tagen völlig vom Tisch war (es gibt immer noch zahlreiche Artikel, die den "Mythos" "enttarnen", dass Vitamin C zur Bekämpfung von Covid-19 beitragen kann). Ich habe auch nicht gehört, dass die CDC die Vorteile von Holunderbeerextrakt, Heilpilzen, Reduzierung der Zuckerzufuhr, NAC (N-Acetyl-L-Cystein), Astragalus oder Vitamin D evangelisiert hat. Dies sind nicht nur schwammige Spekulationen über "Wellness", sondern werden durch umfangreiche Forschung und physiologische Erklärungen gestützt. Zum Beispiel hat sich gezeigt, dass NAK (allgemeine Informationen, doppelblinde placebokontrollierte Studie) die Inzidenz und den Schweregrad von Symptomen bei grippeähnlichen Erkrankungen radikal reduziert.

Wie die Statistiken, die ich vorhin über Autoimmunität, Fettleibigkeit usw. angeboten habe, zeigen, stehen Amerika und die moderne Welt im Allgemeinen vor einer Gesundheitskrise. Ist die Antwort, das zu tun, was wir getan haben, nur gründlicher? Die bisherige Antwort auf Covid bestand darin, die Orthodoxie zu verdoppeln und unkonventionelle Praktiken und abweichende

widen our lens and examine the entire system, including who pays for it, how access is granted, and how research is funded, but also expanding out to include marginal fields like herbal medicine, functional medicine, and energy medicine. Perhaps we can take this opportunity to reevaluate prevailing theories of illness, health, and the body. Yes, let's protect the sickened fish as best we can right now, but maybe next time we won't have to isolate and drug so many fish, if we can clean the tank. I'm not telling you to run out right now and buy NAC or any other supplement, nor that we as a society should abruptly shift our response, cease social distancing immediately, and start taking supplements instead. But we can use the break in normal, this pause at a crossroads, to consciously choose what path we shall follow moving forward: what kind of healthcare system, what paradigm of health, what kind of society. This reevaluation is already happening, as ideas like universal free healthcare in the USA gain new momentum. And that path leads to forks as well. What kind of healthcare will be universalized? Will it be merely available to all, or mandatory for all – each citizen a patient, perhaps with an invisible ink barcode tattoo certifying one is up to date on all compulsory vaccines and check-ups. Then you can go to school, board a plane, or enter a restaurant. This is one path to the future that is available to us.

Another option is available now too. Instead of doubling down on control, we could finally embrace the holistic paradigms and practices that have been waiting on the margins, waiting for the center to dissolve so that, in our humbled state, we can bring them into the center and build a new system around them.

Standpunkte beiseite zu räumen. Eine andere Antwort wäre, unseren Blickwinkel zu erweitern und das gesamte System zu untersuchen, einschliesslich der Frage, wer dafür bezahlt, wie der Zugang gewährt und wie die Forschung finanziert wird, aber auch auf Randbereiche wie Pflanzenheilkunde, funktionelle Medizin und Energiemedizin auszudehnen. Vielleicht können wir diese Gelegenheit nutzen, um die vorherrschenden Theorien über Krankheit, Gesundheit und den Körper neu zu bewerten. Ja, lasst uns die erkrankten Fische jetzt so gut wie möglich schützen, aber vielleicht müssen wir beim nächsten Mal nicht so viele Fische isolieren und medikamentös behandeln, wenn wir das Becken reinigen können.

Ich sage Ihnen nicht, dass Sie sofort losrennen und NAK oder andere Ergänzungsmittel kaufen sollen, noch dass wir als Gesellschaft unsere Reaktion abrupt ändern, die soziale Distanzierung sofort aufgeben und stattdessen Ergänzungsmittel einnehmen sollen. Aber wir können die Pause im Normalen, diese Pause an einem Scheideweg, nutzen, um bewusst zu wählen, welchen Weg wir weitergehen wollen: welche Art von Gesundheitssystem, welches Gesundheitsparadigma, welche Art von Gesellschaft. Diese Neubewertung findet bereits statt, da Ideen wie die universelle kostenlose Gesundheitsversorgung in den USA neuen Schwung erhalten. Und dieser Weg führt auch zu Abzweigungen. Welche Art von Gesundheitsversorgung wird universalisiert werden? Wird sie lediglich für alle verfügbar sein oder für alle obligatorisch - jeder Bürger ein Patient, vielleicht mit einer Tätowierung aus unsichtbarer Tinte mit Strichcode, die bescheinigt, dass man über alle obligatorischen Impfungen und Untersuchungen auf dem Laufenden ist. Dann kann man zur Schule gehen, ein Flugzeug besteigen oder ein Restaurant betreten. Dies ist ein Weg in die Zukunft, der uns zur Verfügung steht.

Auch eine andere Möglichkeit steht uns jetzt zur Verfügung. Anstatt die Kontrolle zu verdoppeln, könnten wir endlich die ganzheitlichen Paradigmen und Praktiken annehmen, die am Rande gewartet haben, die darauf warten, dass sich das Zentrum auflöst, so dass wir sie in unserem gedemütigten

The Coronation

There is an alternative to the paradise of perfect control that our civilization has so long pursued, and that recedes as fast as our progress, like a mirage on the horizon. Yes, we can proceed as before down the path toward greater insulation, isolation, domination, and separation. We can normalize heightened levels of separation and control, believe that they are necessary to keep us safe, and accept a world in which we are afraid to be near each other. Or we can take advantage of this pause, this break in normal, to turn onto a path of reunion, of holism, of the restoring of lost connections, of the repair of community and the rejoining of the web of life.

Do we double down on protecting the separate self, or do we accept the invitation into a world where all of us are in this together? It isn't just in medicine we encounter this question: it visits us politically, economically, and in our personal lives as well. Take for example the issue of hoarding, which embodies the idea, "There won't be enough for everyone, so I am going to make sure there is enough for me." Another response might be, "Some don't have enough, so I will share what I have with them." Are we to be survivalists or helpers? What is life for?

On a larger scale, people are asking questions that have until now lurked on activist margins. What should we do about the homeless? What should we do about the people in prisons? In Third World slums? What should we do about the unemployed? What about all the hotel maids, the Uber drivers, the plumbers and janitors and bus drivers and cashiers who cannot work from home? And so now, finally, ideas like student debt relief and universal basic income are blossoming. "How do we protect those susceptible to Covid?" invites us into "How do we care for vulnerable people in general?"

Zustand in das Zentrum bringen und ein neues System um sie herum aufbauen können.

Die Krönung

Es gibt eine Alternative zu dem Paradies der perfekten Kontrolle, das unsere Zivilisation so lange verfolgt hat und das so schnell wie unser Fortschritt zurückweicht, wie eine Fata Morgana am Horizont. Ja, wir können wie bisher auf dem Weg zu grösserer Abschottung, Isolation, Herrschaft und Trennung voranschreiten. Wir können ein höheres Mass an Trennung und Kontrolle normalisieren, glauben, dass sie notwendig sind, um uns in Sicherheit zu halten, und eine Welt akzeptieren, in der wir Angst haben, einander nahe zu sein. Oder wir können diese Pause, diesen Bruch im Normalen ausnutzen, um uns auf einen Weg der Wiedervereinigung, des Holismus, der Wiederherstellung verloren gegangener Verbindungen, der Wiederherstellung der Gemeinschaft und der Wiedervereinigung des Lebensnetzes zu begeben.

Setzen wir uns für den Schutz des getrennten Selbst ein, oder nehmen wir die Einladung in eine Welt an, in der wir alle zusammen sind? Diese Frage stellt sich uns nicht nur in der Medizin, sondern auch politisch, wirtschaftlich und im persönlichen Leben. Nehmen wir zum Beispiel die Frage des Hortens, die die Idee verkörpert: "Es wird nicht genug für alle geben, also werde ich dafür sorgen, dass es genug für mich gibt. Eine andere Antwort könnte lauten: "Einige haben nicht genug, also werde ich das, was ich habe, mit ihnen teilen. Sollen wir Überlebenskünstler oder Helfer sein? Wozu ist das Leben da?

In grösserem Massstab stellen Menschen Fragen, die bisher an den Rändern der Aktivistinnen lauern. Was sollen wir mit den Obdachlosen tun? Was sollen wir mit den Menschen in Gefängnissen tun? In den Slums der Dritten Welt? Was sollen wir mit den Arbeitslosen tun? Was ist mit all den Hotelmädchen, den Uber-Fahrern, den Klempnern und Hausmeistern und den Busfahrern und Kassierern, die nicht von zu Hause aus arbeiten können? Und so blühen jetzt endlich Ideen wie der Schuldenerlass für Studenten und ein universelles

That is the impulse that stirs in us, regardless of the superficialities of our opinions about Covid's severity, origin, or best policy to address it. It is saying, let's get serious about taking care of each other. Let's remember how precious we all are and how precious life is. Let's take inventory of our civilization, strip it down to its studs, and see if we can build one more beautiful.

As Covid stirs our compassion, more and more of us realize that we don't want to go back to a normal so sorely lacking it. We have the opportunity now to forge a new, more compassionate normal.

Hopeful signs abound that this is happening. The United States government, which has long seemed the captive of heartless corporate interests, has unleashed hundreds of billions of dollars in direct payments to families. Donald Trump, not known as a paragon of compassion, has put a moratorium on foreclosures and evictions. Certainly one can take a cynical view of both these developments; nonetheless, they embody the principle of caring for the vulnerable.

From all over the world we hear stories of solidarity and healing. One friend described sending \$100 each to ten strangers who were in dire need. My son, who until a few days ago worked at Dunkin' Donuts, said people were tipping at five times the normal rate – and these are working class people, many of them Hispanic truck drivers, who are economically insecure themselves. Doctors, nurses, and “essential workers” in other professions risk their lives to serve the public. Here are some more examples of the love and kindness eruption, courtesy of [ServiceSpace](#):

Grundeinkommen auf. "Wie schützen wir diejenigen, die für Covid anfällig sind?" lädt uns ein zu "Wie kümmern wir uns um gefährdete Menschen im Allgemeinen?"

Das ist der Impuls, der sich in uns regt, ungeachtet der Oberflächlichkeit unserer Meinungen über Covids Härte, Herkunft oder die beste Politik zu seiner Bekämpfung. Es bedeutet, dass wir uns ernsthaft umeinander kümmern sollten. Erinnern wir uns daran, wie wertvoll wir alle sind und wie wertvoll das Leben ist. Nehmen wir eine Bestandsaufnahme unserer Zivilisation vor, zerlegen wir sie bis auf ihre Gestüte, und sehen wir, ob wir nicht noch eine schönere bauen können.

Während Covid unser Mitgefühl weckt, erkennen immer mehr von uns, dass wir nicht zu einem normalen Leben zurückkehren wollen, dem es so sehr fehlt. Wir haben jetzt die Gelegenheit, ein neues, mitfühlenderes Normal zu schmieden.

Hoffnungsvolle Zeichen dafür gibt es im Überfluss. Die Regierung der Vereinigten Staaten, die lange Zeit die Gefangene herzloser Unternehmensinteressen zu sein schien, hat Hunderte von Milliarden Dollar an Direktzahlungen an Familien freigesetzt. Donald Trump, der nicht als Vorbild des Mitgefühls bekannt ist, hat ein Moratorium für Zwangsvollstreckungen und Vertreibungen erlassen. Sicherlich kann man diesen beiden Entwicklungen zynisch gegenüberstehen, aber sie verkörpern dennoch das Prinzip der Fürsorge für die Schwachen.

Aus der ganzen Welt hören wir Geschichten von Solidarität und Heilung. Ein Freund beschrieb, wie er je 100 Dollar an zehn Fremde schickte, die sich in grösster Not befanden. Mein Sohn, der bis vor ein paar Tagen bei Dunkin' Donuts arbeitete, sagte, dass die Leute fünfmal so viel Trinkgeld wie üblich gaben - und das sind Menschen aus der Arbeiterklasse, viele von ihnen hispanische Lastwagenfahrer, die selbst wirtschaftlich unsicher sind. Ärzte, Krankenschwestern und "unverzichtbare Arbeitskräfte" in anderen Berufen riskieren ihr Leben, um der Öffentlichkeit zu dienen. Hier sind einige weitere Beispiele für den Ausbruch

*Perhaps we're in the middle of living into that new story. Imagine Italian [airforce](#) using Pavoratti, Spanish [military](#) doing acts of service, and street police [playing guitars](#) -- to *inspire*. Corporations [giving](#) unexpected wage hikes. Canadians [starting](#) "Kindness Mongering." Six year old in Australia [adorably gifting](#) her tooth fairy money, an 8th grader in Japan making 612 [masks](#), and college kids everywhere [buying groceries](#) for elders. Cuba sending an army in "[white robes](#)" (doctors) to help Italy. A landlord allowing tenants to [stay](#) without rent, an Irish priest's [poem](#) going viral, disabled activists [producing](#) hand sanitizer. Imagine. Sometimes a crisis mirrors our deepest impulse - that we can always respond with compassion.*

As Rebecca Solnit describes in her marvelous book, *A Paradise Built in Hell*, disaster often liberates solidarity. A more beautiful world shimmers just beneath the surface, bobbing up whenever the systems that hold it underwater loosen their grip.

For a long time we, as a collective, have stood helpless in the face of an ever-sickening society. Whether it is declining health, decaying infrastructure, depression, suicide, addiction, ecological degradation, or concentration of wealth, the symptoms of civilizational malaise in the developed world are plain to see, but we have been stuck in the systems and patterns that cause them. Now, Covid has gifted us a reset.

A million forking paths lie before us. Universal basic income could mean an end to economic insecurity and the flowering of creativity as millions are freed from the work that Covid has shown us is less necessary than we thought. Or it

von Liebe und Freundlichkeit, die mit freundlicher Genehmigung von ServiceSpace entstanden sind:

*Vielleicht sind wir gerade dabei, in diese neue Geschichte hineinzuleben. Stellen Sie sich vor, die italienische Luftwaffe setzt Pavoratti ein, das spanische Militär leistet Dienst, und die Strassenpolizei spielt Gitarren - um *inspirieren* zu können. Unternehmen, die unerwartete Lohnerhöhungen vornehmen. Kanadier, die mit dem "Freundlichkeitsmarsch" beginnen. Eine Sechsjährige in Australien schenkt ihrer Zahnfee Geld, eine Achtklässlerin in Japan stellt 612 Masken her, und überall kaufen College-Kinder Lebensmittel für ältere Menschen. Kuba schickt eine Armee in "weissen Roben" (Ärzte), um Italien zu helfen. Ein Vermieter erlaubt Mietern, ohne Miete zu wohnen, das Gedicht eines irischen Priesters verbreitet sich, Behindertenaktivisten produzieren Handdesinfektionsmittel. Stellen Sie sich vor. Manchmal spiegelt eine Krise unseren tiefsten Impuls wider - dass wir immer mit Mitgefühl reagieren können.*

Wie Rebecca Solnit in ihrem wunderbaren Buch "A Paradise Built in Hell" beschreibt, befreit eine Katastrophe oft die Solidarität. Eine schönere Welt schimmert direkt unter der Oberfläche und taucht auf, wenn die Systeme, die sie unter Wasser halten, ihren Halt verlieren.

Lange Zeit haben wir als Kollektiv einer immer kränkelnden Gesellschaft hilflos gegenübergestanden. Ob abnehmende Gesundheit, zerfallende Infrastruktur, Depressionen, Selbstmord, Sucht, Umweltzerstörung oder Wohlstandskonzentration - die Symptome der Zivilisationsunzufriedenheit in der entwickelten Welt sind deutlich zu erkennen, aber wir sind in den Systemen und Mustern stecken geblieben, die sie verursachen. Nun hat uns Covid einen Reset geschenkt.

Eine Million sich abzweigender Pfade liegen vor uns. Das universelle Grundeinkommen könnte ein Ende der wirtschaftlichen Unsicherheit und der Entfaltung der Kreativität bedeuten, da Millionen von der Arbeit befreit

could mean, with the decimation of small businesses, dependency on the state for a stipend that comes with strict conditions. The crisis could usher in totalitarianism or solidarity; medical martial law or a holistic renaissance; greater fear of the microbial world, or greater resiliency in participation in it; permanent norms of social distancing, or a renewed desire to come together.

What can guide us, as individuals and as a society, as we walk the garden of forking paths? At each junction, we can be aware of what we follow: fear or love, self-preservation or generosity. Shall we live in fear and build a society based on it? Shall we live to preserve our separate selves? Shall we use the crisis as a weapon against our political enemies? These are not all-or-nothing questions, all fear or all love. It is that a next step into love lies before us. It feels daring, but not reckless. It treasures life, while accepting death. And it trusts that with each step, the next will become visible.

Please don't think that choosing love over fear can be accomplished solely through an act of will, and that fear too can be conquered like a virus.

The virus we face here is fear, whether it is fear of Covid-19, or fear of the totalitarian response to it, and this virus too has its terrain. Fear, along with addiction, depression, and a host of physical ills, flourishes in a terrain of separation and trauma: inherited trauma, childhood trauma, violence, war, abuse, neglect, shame, punishment, poverty, and the muted, normalized trauma that affects nearly everyone who lives in a monetized economy, undergoes modern schooling, or lives without community or connection to place. This terrain can be [changed](#).

werden, die, wie Covid uns gezeigt hat, weniger notwendig ist, als wir dachten. Oder es könnte mit der Dezimierung der Kleinunternehmen die Abhängigkeit vom Staat für ein Stipendium bedeuten, das an strenge Bedingungen geknüpft ist. Die Krise könnte Totalitarismus oder Solidarität, das medizinische Kriegsrecht oder eine ganzheitliche Renaissance, eine grössere Angst vor der mikrobiellen Welt oder eine grössere Widerstandsfähigkeit bei der Teilnahme an ihr, dauerhafte Normen der sozialen Distanzierung oder einen erneuerten Wunsch, zusammenzukommen, einleiten.

Was kann uns als Individuen und als Gesellschaft leiten, wenn wir durch den Garten der sich gabelnden Wege gehen? An jeder Weggabelung können wir uns dessen bewusst sein, was wir verfolgen: Angst oder Liebe, Selbsterhaltung oder Grosszügigkeit. Sollen wir in Angst leben und eine darauf basierende Gesellschaft aufbauen? Sollen wir leben, um unser getrenntes Selbst zu bewahren? Sollen wir die Krise als Waffe gegen unsere politischen Feinde einsetzen? Das sind keine Alles-oder-Nichts-Fragen, weder alle Angst noch alle Liebe. Vor uns liegt der nächste Schritt zur Liebe. Es fühlt sich gewagt, aber nicht leichtsinnig an. Sie schätzt das Leben, während sie den Tod akzeptiert. Und sie vertraut darauf, dass mit jedem Schritt der nächste sichtbar wird.

Bitte glauben Sie nicht, dass die Entscheidung für die Liebe gegenüber der Angst allein durch einen Willensakt erreicht werden kann, und dass auch die Angst wie ein Virus besiegt werden kann.

Das Virus, mit dem wir es hier zu tun haben, ist die Angst, sei es die Angst vor Covid-19 oder die Angst vor der totalitären Reaktion darauf, und auch dieses Virus hat sein Terrain. Furcht gedeiht zusammen mit Sucht, Depressionen und einer Vielzahl körperlicher Leiden in einem Terrain der Trennung und des Traumas: ererbtes Trauma, Kindheitstrauma, Gewalt, Krieg, Missbrauch, Vernachlässigung, Scham, Bestrafung, Armut und das gedämpfte, normalisierte Trauma, das fast jeden betrifft, der in einer monetarisierten Wirtschaft lebt,

by [trauma healing](#) on a personal level, by systemic change toward a more compassionate society, and by transforming the basic narrative of separation: the separate self in a world of other, me separate from you, humanity separate from nature. To be alone is a primal fear, and modern society has rendered us more and more alone. But the time of Reunion is here. Every act of compassion, kindness, courage, or generosity heals us from the story of separation, because it assures both actor and witness that we are in this together.

I will conclude by invoking one more dimension of the relationship between humans and viruses. Viruses are integral to evolution, not just of humans but of all eukaryotes. Viruses can [transfer DNA](#) from organism to organism, sometimes inserting it into the germline (where it becomes heritable). Known as horizontal gene transfer, this is a primary mechanism of evolution, allowing life to evolve together much faster than is possible through random mutation. As Lynn Margulis once put it, we are our viruses.

And now let me venture into speculative territory. Perhaps the great diseases of civilization have quickened our biological and cultural evolution, bestowing key genetic information and offering both individual and collective initiation. Could the current pandemic be just that? Novel RNA codes are spreading from human to human, imbuing us with new genetic information; at the same time, we are receiving other, esoteric, "codes" that ride the back of the biological ones, disrupting our narratives and systems in the same way that an illness disrupts bodily physiology. The phenomenon follows the template of initiation: separation from normality, followed by a

eine moderne Schulbildung durchläuft oder ohne Gemeinschaft oder Verbindung zum Ort lebt. Dieses Terrain kann verändert werden, durch Traumaheilung auf persönlicher Ebene, durch systemische Veränderungen hin zu einer mitfühlenderen Gesellschaft und durch die Veränderung der grundlegenden Erzählung der Trennung: das getrennte Selbst in einer Welt des Anderen, ich getrennt von euch, die Menschheit getrennt von der Natur. Allein zu sein ist eine Urangst, und die moderne Gesellschaft hat uns immer mehr allein gelassen. Aber die Zeit der Wiedervereinigung ist gekommen. Jeder Akt des Mitgefühls, der Freundlichkeit, des Mutes oder der Grosszügigkeit heilt uns von der Geschichte der Trennung, weil er sowohl den Akteuren als auch den Zeugen versichert, dass wir uns gemeinsam darin befinden.

Abschliessend möchte ich noch auf eine weitere Dimension der Beziehung zwischen Menschen und Viren eingehen. Viren sind integraler Bestandteil der Evolution, nicht nur des Menschen, sondern aller Eukaryonten. Viren können DNA von Organismus zu Organismus übertragen und manchmal in die Keimbahn einführen (wo sie vererbbar wird). Dies wird als horizontaler Gentransfer bezeichnet und ist ein primärer Mechanismus der Evolution, der es ermöglicht, dass sich das Leben gemeinsam viel schneller entwickelt, als dies durch zufällige Mutation möglich ist. Wie Lynn Margulis es einmal formulierte, sind wir unsere Viren.

Und nun möchte ich mich auf spekulatives Terrain begeben. Vielleicht haben die grossen Zivilisationskrankheiten unsere biologische und kulturelle Evolution beschleunigt, indem sie uns genetische Schlüsselinformationen verliehen und sowohl individuelle als auch kollektive Initiation ermöglicht haben. Könnte die gegenwärtige Pandemie genau das sein? Neue RNA-Codes verbreiten sich von Mensch zu Mensch und tränken uns mit neuen genetischen Informationen; gleichzeitig erhalten wir andere, esoterische "Codes", die den biologischen hinterherlaufen und unsere Erzählungen und Systeme auf dieselbe Weise stören, wie eine Krankheit die Körperphysiologie stört. Das Phänomen folgt

dilemma, breakdown, or ordeal, followed (if it is to be complete) by reintegration and celebration.

Now the question arises: Initiation into what? What is the specific nature and purpose of this initiation? The popular name for the pandemic offers a clue: coronavirus. A corona is a crown. "Novel coronavirus pandemic" means "a new coronation for all."

Already we can feel the power of who we might become. A true sovereign does not run in fear from life or from death. A true sovereign does not dominate and conquer (that is a shadow archetype, the Tyrant). The true sovereign serves the people, serves life, and respects the sovereignty of all people. The coronation marks the emergence of the unconscious into consciousness, the crystallization of chaos into order, the transcendence of compulsion into choice. We become the rulers of that which had ruled us. The New World Order that the conspiracy theorists fear is a shadow of the glorious possibility available to sovereign beings. No longer the vassals of fear, we can bring order to the kingdom and build an intentional society on the love already shining through the cracks of the world of separation.

der Schablone der Initiation: Trennung von der Normalität, gefolgt von einem Dilemma, Zusammenbruch oder einer Tortur, gefolgt (wenn es vollständig sein soll) von Reintegration und Feier.

Nun stellt sich die Frage: Initiation in was? Was ist die spezifische Natur und der Zweck dieser Initiation? Der volkstümliche Name für die Pandemie gibt einen Hinweis: Coronavirus. Eine Korona ist eine Krone. "Neuartige Coronavirus-Pandemie" bedeutet "eine neue Krönung für alle".

Schon jetzt können wir die Kraft dessen spüren, wer wir werden könnten. Ein wahrer Souverän läuft nicht in Angst vor dem Leben oder vor dem Tod davon. Ein wahrer Souverän beherrscht und erobert nicht (das ist ein Schattenarchetyp, der Tyrann). Der wahre Souverän dient dem Volk, dient dem Leben und respektiert die Souveränität aller Menschen. Die Krönung markiert das Auftauchen des Unbewussten in das Bewusstsein, die Kristallisation von Chaos in Ordnung, die Transzendenz von Zwang in Wahl. Wir werden die Herrscher über das, was uns beherrscht hat. Die Neue Weltordnung, die die Verschwörungstheoretiker fürchten, ist ein Schatten der glorreichen Möglichkeit, die souveränen Wesen zur Verfügung steht. Wir sind nicht länger die Vasallen der Angst, sondern können Ordnung in das Königreich bringen und eine bewusste Gesellschaft auf der Liebe aufbauen, die bereits durch die Risse der Welt der Trennung hindurchstrahlt.

Übersetzt durch deepl.com mit ein paar Eingriffen meinerseits.